

Sta Catarina

IXTANHUACÁN

1992.

[marcos de jerin - Aj - kabalajät -]

1991

lanta
Catazina

1993
viernes Santo

SIJA o de

IXTAHUACÁN

1000
4 cuatros "pés"

- "Monasterango"
- Ciudad La Virgen de. : Los Chiquimulas
- Tolucaipan
- La Catarina - IX Evaluación (Sija)



"La Cacerina"

Día 27 de nov. 1991

« "¿Qué es la copradía?" »

R: 5 copradías: - en la parroquia -
es religiosa como "entidad", no tiene funciones civiles
se integró con 12 personas → 1500 el año en que se convocó que se
establecieron!

- 1. Sta Cruz - la principal.
- 2. Copradía (Sacramento)
- 3. Transfiguración -
- 4. Rosario -
- 5. Concepción -

surge en un contorno habitacional.
 cada una corresponde a un "canton" -
 o lo representa un territorio de la "parroquia"
 una área o división de

cada una tiene 12 personas que son:

- 1. 1er alcalde = reúne en la casa - vale la mujer
- 2. 2º alcalde -
- 3. 1er mayor - 60 mayordomos (aceptan comisiones o causas)
- 4. chuchuchelles = mujeres deven cantelares = son mayores y de mucha
dignidad.

El primer alcalde ordena lo que deben -

"antiverdables" ayudar la iglesia, llevar, servicios de
trabaja a otros -
ayuden con "uniforme"
con "elegidos" por los cantones, tiene que ver con la "comunidad" de
cantones = supone que exista cierto sentido de comunidad = unidad!

Representante-jerusal de los copradías se trueno, en servicio.

② FUNCIÓNES :

Según antes, las cofradías eran que ven con interés lo de otros.

- ayudar a los
- resar en la esfera
- ver los que no están calados - para que se casen
- cuando no hay "en familias" - enterrar el difunto si la familia está lejos, avisarles y cumplir con el difunto

Desde "1500" (trajeron la Virgen de España) de Santa Catarina

solo había

La parroquia del curato de "Totomía Pan"

- S. Francisco El Alto
- Sta Catarina - Sica (ixtahuacán)
- Sta Maria Cinquimula
- Monasterio -

cuando le fueran 500 principios 500 =

quien la quita des en Alacahu - pero lo queda hista, fueron comidos a pelear contra Alacahu. En la pie = salieron la gente de la ceniza y peleas

la guerra de 1500

Jordan Tomasa 1936
— 35

lo sacaron en el separ

don del pueblo -

El Proyecto del Niño: (Christian-Children) se llama:

- "Asociación 'Izalquit'" (heroe nacional; defensor de la cultura cuando se separó de De la Cruz - era go bernador.

La Asociación es ella misma un Proyecto de Christian Children. - Cuando en San Blas niños para educarlos - los padrinos que mandan el dinero están en Guatemala y Estados Unidos. - Adoptan niños de Sta Catarina.

Les mandan dinero que se compra en becas, ya hay muchos becados (3)
que han estudiado en el pueblo o en otros lugares o institutos

Con parte del dinero han financiado proyectos -

Algunos dejan de entrar dinero pero vienen otros.

El proyecto lo financian por otros donos. - Tienen una Oficina que
compra vidas

El hijo del imprenta es el presidente ejecutivo

de la Asociación.

Ahora tienen como 300 personas miembros -

Tienen proyectos de cultivos. La hortaliza ya la abandonaron.

El maiz es lo que tienen

Han construido dos "flor"

Proyecto de animales

Hay una mojita "mandona"!

- Tienen un taller dedicado de carpintería - pero no dan
servicio - la mojita prohíbe - solo hace el proyecto

- Hay algunos carpinteros albaniles, solo se dedican a
la construcción de las casas particulares, no tienen taller
propio.

(4)

No hay herrerías - ni caballos -

No hay alfarería -

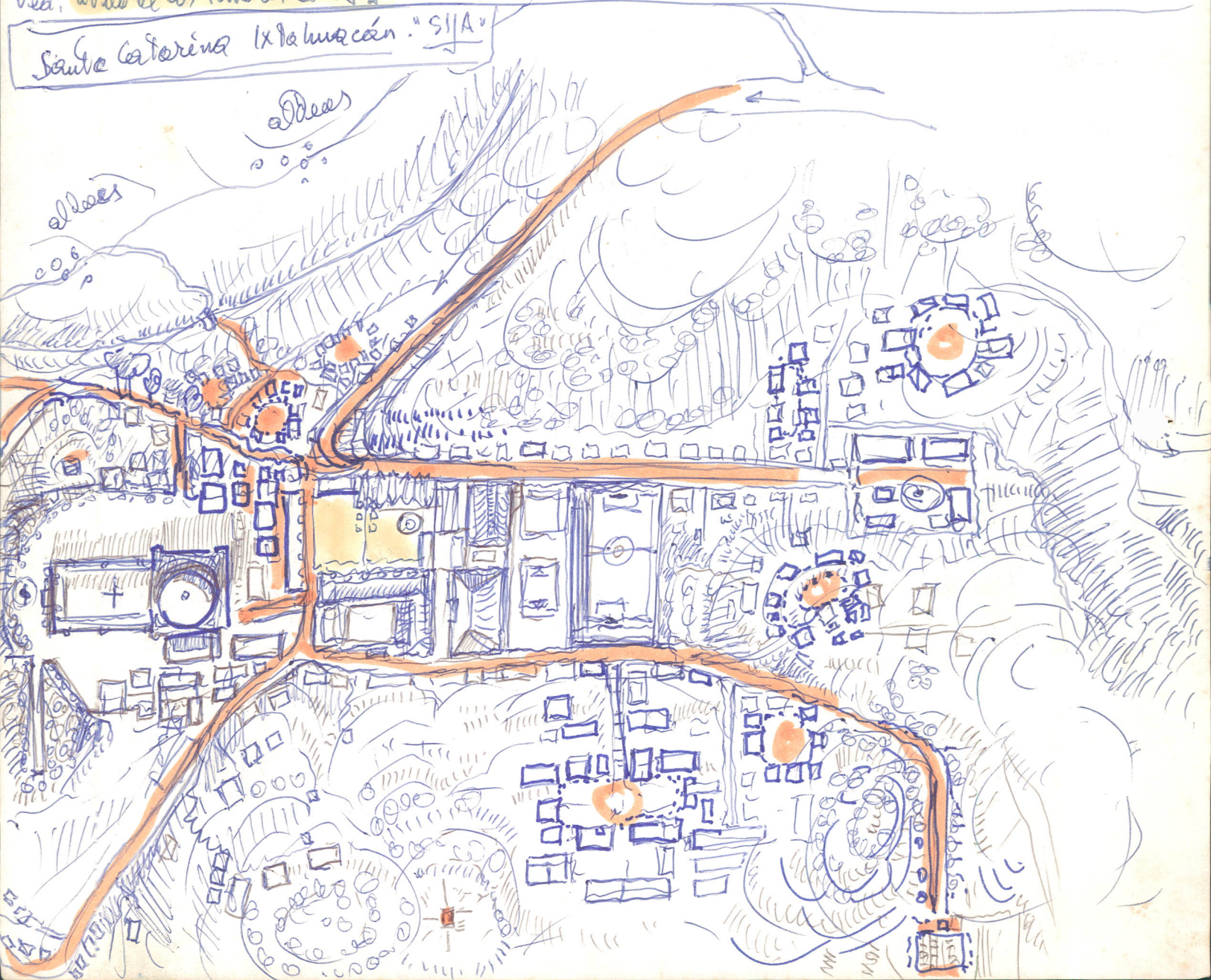
No hay carpinterías -

El tejido: solo - cueros y fajos se confeccionan aquí.

Los faldas y sueros los compra en Nahuatlán.

Vea: Tablero de los límites de los ay.

Santa Catalina IXahuatlán "SIA"



La separación 1855 de Nahuatlán, alcalde —

1865.

(5)

El alcalde municipal a quien adquirió - de fruto de las familias.

Vende la separación -

Algunas terrenos los conquistaron, otros los compraron

Los límites terrenos - 1790. fueron del Rey de España

No está registrado en registro de inmuebles

Los terrenos que están en la carta, no había nada - ni de la ocupación - no se puede atribuir supletoriamente -

Corresponde con la Ley del impuesto único -

Carpas, productos	<u>Maíz</u>	hortaliza y <u>cítricos</u> -
	<u>Trigo</u>	hay <u>para</u> <u>mercado</u> <u>para</u> <u>fuera</u>
	<u>Frijoles</u>	venden <u>por</u> <u>el</u> <u>precio</u> <u>común</u>

terrenos de las "Barridas"

Corresponde - solo con el que lavanda su caso -

LIMITES

<u>La</u> <u>Carta</u> -	<u>Norte</u> -	<u>Atlatlán</u>
	<u>Este</u> = <u>San</u> <u>Juan</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u>	<u>San</u> <u>Maria</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u>
	<u>Sur</u>	<u>San</u> <u>Juan</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u> =
	<u>Poniente</u> = <u>San</u> <u>Juan</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u>	<u>Tina</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u> =
		<u>San</u> <u>Juan</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u> - <u>Jolos</u> <u>de</u> <u>los</u> <u>Ríos</u>

San Juan de los Ríos = Tina de los Ríos = San Juan de los Ríos - Jolos de los Ríos =

San Juan de los Ríos

San Juan de los Ríos

San Juan de los Ríos

San Juan de los Ríos

6

Imágenes de Coipeira - -

Grupa de músicos en la corte - -

Las señoras tejen en su casa - las venden en el mercado

Hay personas que tienen

Donny
Junes

En la corte tienen "ganado" = aquí ^{4 o 5 vacas}
venden tueros consumo de la carne y fosa (tienen huesecillos)

La "Cora" la hacen aquí - tienen orijas dejen la lana (más es Nakulá)

Los jóvenes van a Nakulá (muchos van a Nakulá)

Alcohol. Hay 2 cantinas de alcohol "criollo"
- no es curado!

Hay Diaplos - "protestantes".

hasta 1980 ^{revelaron} los padres = no había problemas con la fe -
se cubrió la doctrina - vincieron con "corrientes" = renovados

y crearon "el" problema -

El Sr. David les dio permiso que dejaran a la iglesia -

Qué a consecuencia?

Preguntas sobre Santa Catarina. Informante: don.

- 1) Las cofradías están desapareciendo.....
- 2) Las cofradías son entidades, religiosas y de caridad.
- 3) El pueblo: no tiene un fuerte núcleo concentrado de población
no tiene mercado hacia fuera.
no tiene comunicación regular con Nahuatán "400 familias"
Los niños son ≈ 300 = como una aldea. "2000 personas?"
- 4) Hay alcaldía y partidos políticos? \rightarrow
- 5) Quién detiene el poder?
- 6) Cuántos hay en las aldeas o caseríos 8000?
- 7) Parece que más pequeños los caseríos que la cabecera - qué proporción? \rightarrow $\frac{8000}{2000}$
- 8) Qué papel juega el proyecto? en la distribución de fuerzas?
- 9) Qué gente "gira" alrededor de la iglesia?
 (Los que estaban en un tiempo eran de las aldeas, no del pueblo.)
 Hay un grupo (comités? cofradías?) que tiene poder?
- 10) Qué grupo es apoyado por el papa? \rightarrow cofrades Acción Católica?
o decir que él promueve y apoye? \rightarrow Renovados - carismáticos?
- 11) Qué partido político domina? \rightarrow Democracia Cristiana?
 \rightarrow Mas - ?
- 12) Quién actúa cuando el alcalde "no funciona"?

(13) ¿Cuál de las cofradías posee plena Vitalidad? —
R/ La de Santa Cruz.

(14) ¿Quiénes son los que acompañan al Padre como "Diaconos"?
¿A qué se dedican?
¿Quiénes leen y predicam en la Iglesia?

(15) Cuando hay un conflicto con Naturaleza o con el gobierno
¿quiénes van a tratar. —
— una comisión de vecinos
— la alcaldía? o el partido?
— un grupo masivo de pueblo - vecinos?

(16) ¿Qué papel juega el "proyecto"?

(17) ¿Qué papel juega la monja? = Como dirige la "pastoral"? —
¿Qué actividades tiene?

(18) Existen los { ancianos?
 { principales?
 { forman base o autoridad?

Universidad Rafael Landívar
Instituto de Lingüística

Cuentos de la tradición oral k'iche'

Note: cuando dice "Repetido" quiere significar
que se encuentran en el otro fascículo:
"Historias - K'iché" (fotocopia)
— 1992 —

Informante y traductor: Bonifacio Suy-Tun
Procedencia de los cuentos: Santa Catarina Ixtahuacán
Recopilador: Moris Alberto Polanco
Transcriptora: Ana María Palma

Guatemala, 1989.



El león presumido

En la selva todos los animales vivían tranquilos y alegres, hasta que un día llegó a la selva un león muy presumido. El se creía el rey de la selva y hacía mucho daño a todos los animales.

Entonces una avispa dijo:

- Amigos, yo le daré una lección al león.
- Pero tú no podrás hacerlo -dijeron todos.
- Ya verán -contestó la avispa.

Y picó al león en una oreja. El león cuando sintió el dolor rugió enojado y le preguntó a la avispa:

-¿Qué querés?

Y luchó por atraparla, pero la avispa siguió dándole fuertes piquetazos en todo el cuerpo.

El león aprendió la lección y arrepentido pidió disculpas a todos los animales. Desde entonces los animales de la selva son amigos y viven en paz.

18

Apologo

3

Los cinco niños

Vivían en un pueblo cinco niños los cuales se fueron a jugar a la montaña. Cuando pasaron por un sembradío de milpa vieron a un espantapájaros colgado de un palo en las milpas. Los niños se asustaron mucho de ese objeto porque miraban que se movía sobre la siembra. Ellos creían que ese espantapájaros era en realidad una persona que se había disfrazado para asustar a los animales que dañaban la milpa.

Los cinco niños pensaron que cualquiera de ellos podía ser también un espantapájaros y que se podía colgar de un palo. Así que al llegar a la montaña, el mayor de los niños les preguntó a los otros cuatro:

-¿Quién se va a disfrazar de espantapájaros?

-Disfracemos al más pequeño -contestaron los demás.

-Muy bien lo disfrasaremos -dijo el mayor de los niños.

Entonces fueron a traer trementina y comenzaron a pegarle en todo el cuerpo hierbas y musgo. Después que el niño estuvo todo pegado, le amarraron un lazo en la cadera y lo colgaron de un árbol.

Acababan de colgarlo cuando de repente vieron grandes llamas de fuego que iban quemando la montaña. Los niños se asustaron mucho y se echaron a correr olvidando desatar al pequeño que estaba colgando del árbol, el cual murió carbonizado por las llamas.

"Jugar es muy bonito, pero procura que no sean juegos peligrosos".

19

4

Adivinanzas

1. Somos dos hermanos de igual tamaño, juntos nos dormimos, juntos nos despertamos, juntos nos movemos; pero no nos podemos ver el uno al otro porque una pared nos tiene divididos.

R. los ojos

2. Nuestra casa es verde, si la abres nos veras, somos muchos y bien delineados, vestimos de blanco pero si nos quitan el uniforme somos de color negro, nuestros uniformes son comestibles.

R. Cuxin = (brójal en su vaina)

3. Salto y salto y no llevo cola.

R. sapo

4. Somos muchas luces que dormimos de día y nos despertamos de noche.

R. las estrellas

5. No tengo manos sólo dos patas, tengo una gorra de color rojo desde la cabeza hasta el cuello, soy el que despierta a las personas todas las mañanas.

R. el gallo

6. Somos cinco hermanos: uno gordo, uno flaco, uno grande, y un pequeño; los cinco tenemos sombreros, somos muy útiles a las personas.

R. los cinco dedos

7. Nací muy blanco, nací del mar, ricos y pobres no comen si no estoy.

R. la sal.

20

5

Adivinanzas

1. Con vestido blanca estoy en el cielo,
doy luz al mundo de noche,
a veces me presento de día pero sin luz,
cuando nazco siempre soy un pedazo
poco a poco se llega a formar todo mi cuerpo.

RESPUESTA: la luna

2. Siempre me mantengo en la puerta
con mi cabello hago limpiar todas las casas.

RESPUESTA: la escoba

3. No soy de metal, no soy de madera, tampoco de piedra,
si me dejan a cuidar la casa, ya sea de día o de noche,
nadie cuando me ve se atreve a entrar en ella.

RESPUESTA: el perro

4. Cuando nací caminaba en cuatro patas
cuando crecí, en dos patas y
y ahora que soy viejo camino en tres patas.

RESPUESTA: el hombre

5. Siempre me mantengo en tierras cálidas
soy largo de estatura, cuando nazco soy de color verde
de color amarillo cuando ya soy grande
y me pongo negro cuando me envejezco,
además soy comestible. ¿Quién soy?

RESPUESTA: el plátano

6. Mucha gente usa mi nombre para ofender a otras personas
por las cosas que como y hago,
pero muchas personas cuando me comen hasta se chupan los dedos
al saborearme.

RESPUESTA: el cerdo

22

Apólogo

12

El caballo y el perro

Estaba un caballo amarrado a un árbol detrás de la casa. Mirando hacia el camino vio que su amo regresaba del trabajo, y vio también, con admiración, cómo el perro se disponía a recibirlo.

En cuanto vio que su amo se acercaba, el perro, corriendo, brincando y meneando la cola, fue a encontrarlo. Con brincos y con ladridos de alegría lo saludó, echándole las dos patas delanteras sobre los hombros. ¡Cómo se alegraba el amo ante estas demostraciones de cariño! ¡Cómo reía! ¡Cómo acariciaba al perro!

-Vaya, vaya -se dijo el caballo-, si un pequeño animal como el perro es tan apreciado por el amo y su familia gracias al recibimiento que hace, cuanto más agradecidos estarían conmigo si les demostrara mi amor así como lo hace el perro. Yo soy un animal muy poderoso, y también les hago grandes favores.

Pensando en esto, al día siguiente, cuando regresó su amo del campo, de inmediato levantó sus patas delanteras y se las echó sobre los hombros, como había visto hacer al perro. Quiso lamerle la cara y las manos, pero el amo, sin entender lo que pasaba, empezó a pegarle con su machete para quitárselo de encima. Después fue a dejarlo amarrado en un barranco.

"Si nos corresponde hacer una cosa, hagámosla. Si no nos corresponde, mejor ni lo intentemos antes de meternos en problemas".

23 "Oración K'iché" [conciencia de identidad y de opresión.]

13



Soy "sacerdote maya de nuestra montaña."
Soy sacerdote maya de nuestro pueblo K'iché'.
Con mis palabras hago milagros,
y con mi fuerza hago el bien.

Estoy muy contento en mi montaña.
Estoy muy contento de ser k'iché'.
Estoy muy contento con mi gente.
Estoy muy contento en mi querido pueblo.

¡Oh!, Padre del Cielo.
¡Oh!, Padre Celestial.
Danos mucha fuerza
para hacer el bien.
Míranos, oh gran Señor.
Míranos, oh gran Señor.
Y ayuda también a
nuestro pueblo K'iché'.

Porque nuestro pueblo muriéndose está.
Se están terminando los árboles,
se están secando los ríos.
Se están secando nuestros sentimientos,
nos estamos olvidando de nosotros mismos. (bis)



Mi querida raza:
levantémonos, despertémonos,
todos justos. (bis)



26

Innovación a la Tierra: "CANTO A LA TIERRA."
[EL SER "MONDADO K'ICHE']
[Identificación con la naturaleza]
y antepasados.

846

¿Quién soy yo? ¿Qué es lo que soy?
Que, día a día, me tienes en los brazos, me tienes en la espalda.
Que, día a día, me tienes cubierto, me tienes envuelto.
Con tu gran selva, con tus grandes montañas.

Los grandes ríos, los enormes campos, los pequeños arroyos;
que día a día, están para salvarme.
Que me tienen rodeada la frente, la espalda, en mi;
ante su suelo.
Estos, que los tengo guardado en mi corazón y en mi memoria.
Estos, que me hacen recordar mucho de la vida de mis viejos
padres.
Estos, que hacen brotar de mis labios lindas palabras que digo.

Gracias pues, oh mis-padres.
Gracias pues, mis abuelos, mis abuelas, de cabello blanco, de
cabeza blanca.
Por esta querida tierra,
por este mi pedazo de tierra que me vionacer,
por este querido pueblo que me han dejado.
Gracias pues, ¡oh! mis padres.
Gracias pues, ¡oh! mis abuelos, mis abuelas de cabello blanco.

Que guardó y veló, de mis primeros padres de cabellos blancos,
y que hoy los tiene guardados, en su querido aire, en su querido
suelo.
Y estos mis padres hacen "brotar" de mis labios.

25

epílogo

15

La "carrera" del conejo con el sapo

Un día estaban dialogando un sapo y un conejo entre las hierbas. El sapo dijo al conejo:

-Mejor si yo fuera el que mandara aquí, porque ya sea en tierra o en agua puedo vivir siempre; en cambio tú, si te meten en el agua de inmediato morirías.

El conejo le contestó:

-Mejor sería si fuera yo el que mandara, porque yo soy más grande que tú; tengo cola, orejas y también tengo facilidad para correr. En cambio tú, apenas caminas, no tienes cola, creo que tampoco tienes orejas, eres solamente un Si decido ahora brincar sobre tu espalda morirías.

El sapo asustado le dijo:

-Está bien, pero para dejar esto bien claro es necesario hacer una carrera entre tú y yo; el que gane será el jefe en el futuro.

El sapo de inmediato recurrió a sus compañeros pidiéndoles que lo ayudaran a ganar la carrera. Cuando sus amigos estuvieron de acuerdo, el sapo les dijo que se pusieran todos a la orilla del camino en donde se iba a realizar la carrera.

Cuando comenzó la carrera el conejo salió brincando pero el sapo se quedó en el mismo lugar. El conejo miraba atrás y veía que el sapo lo perseguía, sin embargo a los que veía era a los compañeros del sapo que se encontraban en el camino donde se realizaba la carrera.

Por fin el conejo llegó a la meta, y cuál sería su sorpresa cuando vio que el sapo ya se encontraba ahí, el pobre conejo se quedó triste y decepcionado por haber perdido la carrera.

Pero el sapo ganó al conejo no por su fuerza o su rapidez sino por el engaño que hizo.

La ilusión de lo real

97

Adivinas del Conejo

apólogo

18

El conejo pícaro

Había un conejo que era muy pícaro y que se quería comer a los pollos que estaban en el corral. Los pollos le tenían miedo y cada vez que veían que el conejo se acercaba se ponían a cacarear para alertar a los dueños, los cuales salían corriendo y el conejo tenía que salir huyendo para que no lo atraparan.

Pero como el conejo era muy pícaro, pensó en disfrazarse para que los pollos no lo reconocieran. Corrió a buscar unas ropas viejas de niño, se las puso y regresó de nuevo. Los pollos no lo reconocieron y el conejo se pudo acercar al corral pero no encontró un hoyito por donde poder entrar.

El conejo pícaro se puso a pensar qué iba a hacer para poder comerse los pollos, hasta que tuvo una gran idea. Amarró granitos de maíz con un hilo y se los tiraba a los pollos dentro del corral, los pollos se los comían y el conejo jalaba entonces de la pita trayéndose a los pollos. Y así el conejo pícaro pudo comerse a todos los pollos del corral sin que los dueños se dieran cuenta.

28

19

Buenos consejos

1. Si hablas el idioma k'ique' no permitas que se te olvide, y si alguien te dice que no lo uses más, dile al que te lo diga, que ellos no comprenden lo que te están diciendo porque el idioma k'iche' es la gran herencia que nos dejaron nuestros antepasados.
2. Si hay cosas que no supieras su nombre en nuestro idioma k'iche', en lugar de usar su nombre en castellano, trata de investigar su nombre en k'iche'; sólo así nuestro idioma no desaparecerá y se conservará.
3. Es necesario saber nuestro idioma, pero también es importante aprender a escribirlo y leerlo. Si no lo sabes hacer pide ayuda a otros que sí pueden para que te enseñen.
4. Si sientes algún dolor o algún signo de enfermedad avísaselo a tus padres, porque la enfermedad mientras más pronto se cura es mucho mejor.
5. Si ves que está lloviendo no te pongas abajo de ella porque puedes enfermarte, pero si es necesario salir de tu casa cuando está lloviendo, busca algo con que cubrirte.
6. Si sientes que el sol te está quemando mucho no te expongas a sus rayos sin usar un sombrero, porque el calor te puede afectar la cabeza.
7. Cuando juegues es recomendable que no te metas en los ríos, porque muchos niños se han ahogado por jugar en los ríos. Así que no juegues en las orillas de los ríos ni tampoco cerca de los barrancos o de los grandes paredones, porque es muy peligroso.

Diálogo con la "abuela."

Una niña llamada Juanita conversaba con su abuela, sentadas en el patio, atrás de la casa.

-Abuela, ¿por qué será que su pelo no es negro sino blanco? -preguntó la niña.

-Es blanco, mamita, porque ya soy viejita -contestó la abuela.

-¿Será que yo también voy a envejecer? -preguntó la niña.

-Sí, te envejecerás y tu cabello se pondrá también blanco, mamita.

-Y la nena, ¿se envejecerá ella?

-Toda la gente envejece, como también envejecen los animales y las plantas.

-Si me envejezco, abuela, ¿entonces utilizaré bastón, así como usted?

-Lo usarás, mamita.

-Abuela, y mi abuelo ¿por qué es que ya no existe?

-La enfermedad lo mató, mamita.

-Y si él está muerto, no estará apenado por nosotras porque nos dejó solitas.

-Sí, él está triste, mamita, pero todos tenemos que morir. Tu abuelo ya no regresará, él se fue para siempre.

-Y morirá usted, abuelita.

-Sí me moriré, mamita, todos tenemos que morir sólo somos pasajeros en esta tierra.

-Pero yo no me voy a morir.

-Todos tenemos que morir, nena, cuando llega el día no importa si eres pequeño o grande siempre nos morimos.

-Abuela, ¿por qué es que usted ya no juega?

-Ya no puedo, mamita, cuando era niña sí jugaba.

-Abuela, ¿usted fue nena antes?

-Sí, fui nena, pero después crecí, crecí....

-Abuelita, entonces te cargó mi mamá en la espalda.

-No fue ella quien me cargó, mamita, fue tu ^h bisabuela ^h quien ya murió.

-Entonces se envejecerá mi muñeca, mi perro.....

-Creo que te está dando sueño, mamita.

-Sí, abrázame y cárgame, quiero dormir en tus brazos.

-Vení pues, mamita. -

El señor y los niños

1/ En un pueblo vivía un hombre que tenía una casa donde había sembrado muchas clases de flores y de árboles. Era un jardín muy alegre porque siempre estaba lleno de flores y llegaban muchos pájaros a cantar. En las tardes, al salir de la escuela, los niños iban a jugar al jardín.

2/ El señor poco a poco se cansó de oír la algarabía que hacían los pájaros y los niños y pensó no permitir que los niños entraran en su jardín. Para alejarlos mandó a construir un muro alrededor del jardín.

3/ Cuando los niños se dieron cuenta de que ya no podían entrar al jardín se entristecieron mucho. A la salida de la escuela pasaban por la casa del señor viendo solamente las puntitas de los árboles que se veían sobre el muro.

4/ El señor se puso muy contento porque los niños ya no iban a jugar a su jardín. Cuando una mañana, al despertarse, lo sorprendió el profundo silencio que había. Los pájaros ya no cantaban como lo hacían todas las mañanas. Al salir de la casa vio que todas sus flores se habían marchitado y los árboles ya no tenían hojas, la hierba que verdeaba el suelo también se había secado.

El señor empezó a llorar de tristeza y decía: "¿Por qué?", "¿Por qué?", "¿Qué es esto?".

5/ Después de algunos meses, el señor estaba triste y pensativo viendo su jardín abandonado cuando de pronto oyó una bellísima melodía que venía en el aire, le gustó mucho, salió y vio que eran los niños los que habían llegado a su jardín.

Estaban jugando bajo un árbol y el árbol estaba lleno de hojas y de flores rojas, sobre el árbol estaban unos pájaros cantando. El señor empezó a buscar por dónde habían entrado los niños.

6/ El muro tenía un pequeño agujero por donde los niños habían entrado. El señor al descubrirlo mandó a que agrandaran el agujero para que así más niños pudieran entrar. Al instante el jardín cambió por completo, las plantas y los árboles reverdecieron. El señor no salía de su asombro y pensó: "voy a destruir este muro y reunir a todos los niños, y veré lo que pasa."

7/ Mandó destruir el muro y al día siguiente, al amanecer, oyó de nuevo el canto de los pájaros. Al salir a su jardín vio que todas las plantas estaban llenas de flores rojas y los pájaros volaban de un árbol a otro. Y el señor dijo:

-En mi jardín tengo lindísimas flores pero las más lindas son los niños, porque ellos adornan la tierra.

"La flor de la tierra son los niños y son los que dan la paz, y la alegría a la tierra".

Recordo
36 = los que se convirtieron

mito

LAS PERSONAS QUE SE CONVIRTIERON EN ESTRELLAS

Nuestro abuelos cuentan que en tiempos muy antiguos las estrellas no existían en el cielo, existían solamente el sol y la luna. También cuentan que había un pueblo en donde vivían muchas personas de muy buen corazón. No había envidia, ni odio, ni desunión entre ellos, solamente reinaba el amor y la buena salud. Tenían animales buenos y sanos, siembras que todo el tiempo daban un cien por ciento de frutas. Toda la población poseía grandes cultivos de la mejor calidad.

Cada año esta población realizaba sus fiestas de acción de gracias a: Tz'áqol Bitol, Alom Qajolom, Uk'u'x Kaj, Uk'u'x Olew; por el amor que se tenían los unos a los otros, por la vida, sus siembras y sus animales. También hacían acción de gracias al querido sol, porque para ellos el sol era como un padre que velaba y cuidaba de ellos.

Estas personas cuando realizaban sus fiestas anuales, no dejaban de lado a la querida luna, por la luz que recibían de ella durante el año. La gente llamaba al sol "nuestro padre", y a la luna "nuestra madre". Los dos eran muy queridos por la gente.

Pero este pueblo empezó a tener problemas con los pueblos vecinos. Estos problemas eran debido a que las siembras de esos pueblos no eran suficientes y sus animales se morían. Entre esta gente sólo había enfermedad, envidias y odios. Estas personas se molestaron porque veían la gran diferencia que había entre ellos y las personas del querido pueblo. Entonces decidieron unirse y luego de varias discusiones llegaron al acuerdo de acabar con todos los habitantes del querido pueblo.

Se levantaron tres pueblos y fueron a acabar al querido pueblo. Cuando ya estaban sobre una loma vieron a dos ancianos que venían por el camino. Estos ancianos se pararon y les dijeron:

-Señores, ¿pasa algo? ¿hay problemas?

-¿Qué quieren ustedes, viejos? ¡Apártense de nuestro camino!
-contestó la multitud a los ancianos.

-Pensamos que talvez en algo les pudiéramos servir, por eso les hablamos; pero si no hay ningún problema, entonces nos vamos
-dijeron los ancianos.

Cuando la multitud escuchó esto, se burlaron de ellos gritando y riendo a carcajadas.

-Está bien, ríanse de nosotros si es que no los podemos servir en nada -dijeron los ancianos y se fueron.

Pero estos ancianos no eran verdaderos seres humanos, sino que el hombre era el Sol y la mujer, la Luna, que habían bajado del cielo.

Cuando los habitantes del querido pueblo supieron que el enemigo ya estaba en camino, se reunieron, discutieron y planearon lo que deberían hacer. Estaban reunidos cuando entraron con ellos los dos ancianos que antes habían hablado con la multitud en la loma.

Los ancianos empezaron preguntando cuál era el problema que tenían. Los habitantes les contaron lo que estaba ocurriendo, aunque los ancianos ya lo sabían todo.

Todas las personas del querido pueblo se asustaron cuando oyeron que el enemigo estaba cada vez acercándose más al pueblo, mientras que ellos seguían discutiendo. Sin embargo no llegaron a ninguna conclusión sobre lo que deberían hacer. Ellos estaban muy tristes, pero los dos ancianos tuvieron compasión y les dijeron:

-No se preocupen confíen en nosotros, van a ver que dentro de un rato sus enemigos se regresarán.

Las personas confiaron en los ancianos. Entonces los ancianos se fueron a hablar con la lluvia para pedirle su favor. Al rato empezó a caer un fuerte aguacero con enormes granizos.

Los enemigos del pueblo estuvieron esperando un largo rato a que pasara la lluvia. Pensaron que talvez se calmaría más tarde, pero fue al contrario; la lluvia empezó a caer con más y más fuerza y los granizos ya no se podían soportar. Así que decidieron regresar a sus pueblos.

Al día siguiente los enemigos se juntaron de nuevo y se fueron otra vez a atacar al querido pueblo. Los habitantes del querido pueblo se reunieron rápidamente para ver qué iban hacer en este caso. De pronto vieron entrar a los dos ancianos quienes les dijeron:

-Queridos hijos, no se preocupen, nosotros nos encargaremos de este asunto sólo porque ustedes tienen buen corazón y nos quieren mucho.

La gente al escucharlos empezó a preguntarles quiénes era, pero los ancianos ya no dijeron nada y se fueron. Al rato el calor del sol empezó a hacerse muy intenso, hasta que nadie lo podía soportar. Los enemigos sintieron que el calor era muy intenso y decidieron regresar.

Los enemigos se enojaron con el sol y pensaron en ir a atacar al querido pueblo, pero esta vez de noche. Al otro día, por la noche, se reunieron y fueron hacia el querido pueblo, porque vieron que la noche estaba muy despejada y había luna

llena.

Cuando estaban ya en camino, la luna fue de nuevo con la lluvia y con el aire para pedirles sus favores. En ese mismo instante la lluvia mandó una inmensa nube que cubrió la luz de la luna en todo el lugar donde estaban ellos. Luego cayó una gran lluvia, después vino un inmenso viento. La gente ya no podía caminar porque la nube cubrió todo el lugar, incluso el suelo. La lluvia y el viento estaban muy fuertes. La gente muy enojada tuvo que regresar de nuevo a sus casas, porque vieron que nada podían hacer esa noche.

El sol y la luna se reunieron para pensar qué podían hacer por sus hijos, porque ellos querían mucho a los habitantes del querido pueblo. Llegaron al acuerdo de que iban a castigar a los enemigos del querido pueblo y escarmentarlos, para que no volvieran a intentar atacar a esa población.

Los enemigos se volvieron a reunir y decidieron ir otra vez a acabar con el querido pueblo. Pero cuando estaban ya en camino se encontraron otra vez con los dos ancianitos. La multitud que iba se molestó con ellos y les dijeron:

-Ustedes viejos, ¿qué es lo que quieren? Ustedes son los responsables de nuestra derrota, ustedes son unos engañadores. Apártense de nosotros antes de que acabemos con ustedes -y al terminar de decir esto empujaron a los dos ancianos por el suelo.

A los ancianos les dolió la forma en que fueron tratados. Inmediatamente fueron con el Corazón de la Tierra, para pedirle su gran ayuda en este asunto.

El Corazón de la Tierra les concedió su favor: en la orilla del camino salieron de la tierra plantitas de cerezas y de moras que crecieron hasta hacerse gigantescas y se cubrieron de frutos. Cuando los enemigos del querido pueblo llegaron donde estaban estas plantas se maravillaron y empezaron a cortar de las frutas que estaban muy maduras. Toda la gente se emborrachó por las frutas y mientras más comían, más y más borrachos quedaban.

Los enemigos cayeron en el suelo hasta quedarse muertos por las frutas que comieron. Los que habían comido menos cerezas y moras únicamente se emborracharon y sin darse cuenta regresaron a sus casas, pero esta fue sólo una pequeña parte.

Después de esto la Luna fue a hablar con el Sol y le dijo:

-Querido Sol, ¿qué otra cosa podemos hacer por nuestros hijos en la tierra? Porque la ira de sus enemigos se está poniendo peor contra ellos. Es necesario que pensemos qué vamos a hacer.

-Querida Luna -contestó el Sol-, quiero decirte que es

conveniente sacar a nuestros hijos de la tierra y buscar un lugar en donde los podamos trasladar.

La idea del Sol le pareció bien a la Luna. Entonces empezaron a discutir sobre el lugar al que iban a trasladar a la gente. La Luna dijo al Sol:

-Lo mejor sería que se quedaran contigo porque tú eres mayor que yo, además contigo hay más lugar para ellos.

-Querida Luna -dijo el Sol-, gracias por tu confianza pero no acepto que se queden conmigo, no es por despreciarlos, sino porque tú misma has oído decir que para ellos soy el papá y tú eres la mamá. ¿Dónde has visto que los hijos vayan siempre detrás del papá? Al contrario, los hijos casi siempre van con la mamá, por eso es mucho mejor que se queden contigo.

-Si yo quiero que se queden contigo tampoco es por despreciarlos -replicó la Luna-, lo hago porque no tengo suficiente lugar para ellos, mi lugar es más pequeño que el tuyo.

-Querida Luna, si tú haces esto por el lugar creo que no hay problema, lo podemos arreglar entre tú y yo -contestó el Sol-. Pero es necesario que se queden contigo -agregó-, porque mi luz quema mucho y así evitaremos que se quemem nuestros hijos.

-Está bien, que se vengán conmigo -aceptó la Luna después de escuchar las razones que le dio el Sol.

-Cuando vayamos a traerlos no se quedarán ni en mi terreno ni el tuyo sino que se quedarán en el desierto, para que vivan allí, pero siempre irán detrás de ti -dijo el Sol.

El gran desierto al que se refería el Sol era el inmenso cielo. Cuando llegó el día de sacar a los habitantes del querido pueblo de esta tierra, el Sol y la Luna fueron con el viento para solicitar su ayuda, para que por medio de él pudieran llegar al cielo.

Al rato empezó a soplar un viento muy fuerte sobre el querido pueblo, luego se formó un remolino de aire que hizo subir a toda la gente del pueblo al cielo.

Cuando llegaron al cielo, inmediatamente fueron dispersados por el Sol y la Luna. Cuando llegó la noche, la Luna empezó a alumbrar desde el cielo con su luz. La misma cosa hizo toda la gente: desde el cielo empezó a resplandecer con sus luces caminando detrás de la Luna, porque así convinieron con el Sol.

Así fue transformada toda la gente en estrellas en el cielo debido al buen corazón que tenían.

El gavilán y los siete pollitos

Había una vez una gallina de color lila que tuvo siete lindos pollitos. Todas las mañanas, cuando les llegaba los rayos del sol, la gallina se iba a escarbar la tierra en busca de alimento. Reinaba la paz y la felicidad.

En ocasiones la gallina se iba sola en busca de comida para sus hijitos dejándolos encerrados en el gallinero. Pero ocurrió un día que la gallina escuchó rumores de que había llegado a esos lugares el famoso gavilán en busca de pollos. La gallina ya no quería abandonar el gallinero sino que se mantenía cuidando a sus pollitos.

Cuando se les acabó la comida la gallina tuvo que salir en busca de algo que comer, pero les dejó dicho a sus hijitos que si alguien tocaba la puerta no le abrieran porque podía ser el gavilán. Los pollitos le preguntaron a su mamá cómo podrían saber ellos que era el gavilán el que tocaba, y su mamá les respondió:

-Si tiene una voz muy ronca y unas uñas punteagudas y largas, entonces será el gavilán -y diciendo esto cerró la puerta y se fue.

Cuando el gavilán vio que la gallina se alejaba del gallinero, corrió a la puerta y tocó; los pollitos preguntaron asustados:

-¿Quién eres?

-Soy yo, hijitos míos -dijo el gavilán- ábranme pronto la puerta que les traigo su comida.

Pero los pollitos escucharon la voz ronca y le contestaron:

-Tú eres el gavilán, porque tienes la voz ronca.

El gavilán se fue en busca de miel para cambiar su voz y después regresó al gallinero y tocó la puerta por segunda vez.

-Ya vine hijos, ya llegué con su comida -dijo el gavilán.

Los pollitos miraron por la rendija de la puerta y le contestaron:

-Eres el gavilán porque tienes las uñas punteagudas y largas.

El gavilán se cortó las uñas, regresó por tercera vez y dijo a los pollitos:

-Vengo muy cansada hijitos, abran la puerta y ayúdenme.

Los pollitos de inmediato abrieron la puerta y vieron que era el gavilán, el cual se abalanzó sobre ellos y rápidamente los metió en una manta. En eso el gavilán escuchó que se acercaba la gallina y por salir corriendo dejó tirada la manta con los pollitos.

37

Aventura en la montaña - apólogo

45

Había dos niños que fueron a la montaña a buscar leña. Cuando estaban amarrando sus cargas de leña escucharon el ruido que hizo un gato de monte que se encontraba cerca de ellos. Los niños se asustaron mucho y fueron retrocediendo poco a poco, pero cayeron dentro de un profundo hoyo que estaba a sus espaldas.

Los niños, dentro del hoyo, no sabían cómo iban a hacer para salir de allí. Pensando estaban en esto, cuando vieron que en el hoyo había unos bejuco y un pequeño y delgado palo. Los niños habían traído con ellos un perro que siempre los acompañaba. Ellos empezaron a llamarlo y el perro llegó a la orilla del hoyo, meneando su cola. Los niños lo llamaban para que bajara con ellos al hoyo.

Al fin el perro se lanzó dentro del hoyo y los niños le amarraron los bejuco en el cuello y en la espalda. Después levantaron al perro con el palito y haciendo un gran esfuerzo lograron hacerlo salir afuera del hoyo.

Después empezaron a gritar al perro para que se alejara del hoyo. El perrito lo hizo, pero como ellos tenían agarrada la punta del bejuco, el perro se alejó sólo lo que podía. Los niños volvieron a llamarlo, para que regresara con ellos nuevamente. Esto lo hicieron varias veces: llamaban y correteaban al perro. Así el perro al dar vueltas en un tronco que estaba a la orilla del hoyo estaba enrollando el bejuco que llevaba amarrado en el cuello.

Cuando los niños vieron que el bejuco estaba firmemente amarrado al tronco lograron subir cogiéndose de él, pero esto no hubieran podido hacerlo sin la ayuda del perrito.

" El niño huérfano "

En una aldea lejana vivía un niño que era huérfano, no tenía papá y mamá. Vivía solo y andaba de un lugar a otro en busca de comida. Un día el niño dijo:

-Mi papá y mi mamá están en el cielo, mañana mismo iré a buscarlos. Con ellos nunca me faltará mi comida.

Cuando entró la noche el niño estaba sentado en el atrio de la iglesia con la mirada fija sobre las montañas. De pronto miró la luna redonda y pensó subir la montaña para poder tocar la luna y tal vez encontrar allí a sus padres muertos.

Esa misma noche marchó sobre las montañas con la luz de un ocote, pero cuando llegó a la cumbre ya era media noche y la luna había bajado. El niño siguió buscando la luna en la montaña, de repente vió algo redondo, de color blanco que brillaba en las ramas de los árboles. El niño gritó con alegría:

-¡La luna! ¡La luna!

De inmediato corrió a ver lo que él pensó era la luna, pero no era sino un chilacayote colgado.

-Entonces, es esta la luna que miré desde el pueblo -dijo el niño-, pero la que ví era más grande, en cambio ésta no solo está colgada de la rama de un árbol, sino que es más pequeña y no tiene luz -añadió.

Como era de noche el niño juntó fuego bajo el árbol donde estaba colgado el chilacayote y se lamentó con voz fuerte:

-¡Papá, papá! ¡Mamá! ¡Tengo hambre, tengo hambre, denme de comer!

Pero nadie contestó, reinaba un profundo silencio. El niño empezó a llorar porque no había comido nada durante todo el día.

-Madre, me voy contigo, me voy contigo. Venga a traerme, quiero ir a comer con ustedes -decía el niño en su llanto.

De repente, mientras el niño lloraba y gritaba, sopló un fuerte viento que movió la rama donde colgaba el chilacayote, el cual se desprendió y cayó sobre la cabeza del niño matándolo al instante.

Se cuenta que cada año se escucha el llanto de aquel niño en la montaña, pero también su risa porque al fin pudo encontrar a sus padres.

39

" Himno a la "

" La marimba "

poesía

Lento

49

1) Escuchad su vibración
su voz de amargura
de nuestra amiga, miembro de nuestra raza;
madera morena.

2) Escuchad, escuchadlo bien,
los grandes recuerdos de nuestro indígena instrumento
que jamás ríe,
que jamás canta de alegría,
sino es cual pájaro cautivo, en la trampa
de su garganta,

3) Permitan pues que lllore
no hagan desaparecer su canto
que nos recuerda
los grandes momentos
de nuestro pueblo de Tikal,
de nuestro pueblo de Iximché,
de nuestro pueblo de Kumarkaj,
permitan pues que vibre.

40

apobgo

50

El niño salvado por una leona

En un pueblo vivía un hombre llamado Don Pedro con su pequeño hijo de diez años. Don Pedro tenía sembrada su milpa en la gran montaña y llegó el día en que debía limpiarla. Así que preparó su almuerzo, tomó su azadón y se fue a la montaña.

Su pequeño hijo quería acompañarlo, pero como no tenía permiso para hacerlo, se fue sin avisarle a nadie, tomando un camino distinto del de su padre.

Cuando llegó a la montaña el niño no sabía donde se encontraba, así que empezó a gritar fuerte llamando a su papá.

-¡Papá, papá, papá! -decía el niño, pero nadie le contestaba.

El niño se puso a llorar y decidió que lo mejor sería regresar a su casa, pero tomó un camino equivocado. El niño caminó y caminó. Cada vez se internaba más en la montaña por lugares muy difíciles de transitar. Se estaba haciendo de noche y el niño al ver que no podía hallar el camino correcto sintió mucho miedo.

Al entrar la noche el niño apenas podía ver por donde caminaba, cuando de repente encontró una cueva que estaba bajo un enorme cerro. El niño pensó que ese era un buen lugar para pasar la noche. Entró y vio a unos cuatro o cinco cachorros de león que se encontraban dentro de la cueva y que todavía no andaban muy bien. El niño se sentó cerca de ellos aunque tenía mucho miedo.

Los cachorros sintieron que algo había entrado a la cueva y de inmediato se acercaron al niño, porque lo confundieron con su mamá leona. De pronto se oyó un fuerte rugido, era la leona que se acercaba a la cueva.

El niño no sabía que hacer, se acercó a la entrada de la cueva, pero en eso vio algo de color negro que estaba parado, mirándolo fijamente, era la mamá leona. El niño poco a poco, temblando, salió de la cueva. Mientras la leona entraba a ella buscando a sus cachorros.

El niño vio como la leona se echaba al lado de sus cachorros, entonces volvió a entrar a la cueva y sin hacer ruido se sentó en el suelo en un rincón. El niño tenía sueño así que pronto se quedó dormido en el suelo. Cuando la leona vio que el niño estaba dormido se acercó a él y lo agarró de la faja con sus enormes dientes, luego lo jaló suavemente hasta que lo dejó junto a sus cachorros.

Al amanecer, la leona salió temprano de la cueva. Cuando el niño despertó y se dio cuenta que estaba acostado junto a los cachorros se llenó de susto, salió corriendo de la cueva y se

sentó afuera de la misma, bajo los rayos del sol. Como tenía mucha hambre no sabía que hacer para conseguir algo de comer. En eso vio que regresaba la leona con unos pedazos de carne cruda. La leona al pasar a lado del niño le dejó tirado un pedazo de carne y le entregó el resto a sus cachorros. El pobre niño debido al hambre que tenía tuvo que comerse la carne cruda.

Estaba comiendo el niño cuando de pronto escuchó un grito de alguna persona, se alegró y se puso a gritar él también:

-¡Papá, papá, aquí estoy!

El papá al escuchar los gritos del niño fue hacia el lugar de donde provenían y cuando vio a su hijo corrió a abrazarlo fuertemente.

-Hijo mio, ¿qué estás haciendo aquí?

En ese momento el papá miró hacia la cueva y vio a la leona que estaba adentro. El hombre se asustó, alejó al niño del lugar y llamó a sus compañeros para que lo ayudaran a matar a la leona.

El niño le suplicó a su papá que no matara a la leona porque ella le había hecho muchos favores, pero el papá no lo escuchó y mató a la leona.

El niño estaba muy triste al regresar a su casa. Sentía mucho la muerte de la leona, pero estaba más preocupado por la suerte de los cachorritos. "¿Quién les iría a buscar su alimento en adelante?", pensaba con tristeza el niño.

41

poesia

59

MADRE MIA

Mi querida y linda mujer,
mi linda florecita y adorno del campo
con todo mi corazón le saludo mamacita.

Madre mía, permítame decirle *me da vida*
que su presencia es la que ----- en este mundo.
Sin su presencia la tierra sería un mundo lleno de tinieblas.

Siempre cuando la veo
mi corazón se exalta de alegría
es por eso que la amo y la quiero.

Madre, su persona es como una bella flor
que adorna la tierra.
Gracias madre por su permanencia en este mundo. -

42

MÚSICA DE
La marimba

poema

53

Lentamente, lentamente cual si fuera una gota que cayera de la paja del ranchito así como esto, es el toque, el triste canto, la triste voz y la dulce vibración de los finos y amarillentos colores de la madera de nuestra marimba.

Yo no sé por qué hace esto, por qué es que de lo profundo de su voz está llena de tristeza la música que vibra en su interior de la madera como si fuera un gemido humano y triste como algo que solloza como grandes dolores como una cosa inexplicable infinitamente triste.

Pero con voz fuerte y alegre proclamo:
que es el sentimiento de un pueblo, raza mía, indígena
es el alma de mi raza Mayab K'iche'
es el alma de nuestros padres
es el alma de nuestro padre Tekum que llora,
que vibra en esa marimba
y es la voz y alma de nuestros padres que con su corazón se ofrecieron a luchar y salvar nuestras tierras.

Baltazar, Sebastián y Domingo fueron a pastorear ovejas en una cumbre. Cuando llegaron a la cumbre se repartieron las ovejas y después se fueron a pastorearlas. De repente Baltazar dio un grito:

-¡Ay! ayúdenme, ayúdenme...

Sebastián y Domingo se asustaron, de inmediato fueron a verlo y vieron que Baltazar sólo estaba jugando, se reía de ellos. Luego les dio otro grito:

-¡Ay! ayúdenme que un coyote me quiere atacar.

Sebastián y Domingo fueron a verlo pero vieron que Baltazar sólo estaba bromeando y se reía de ellos.

Por tercera vez dio otro grito pero ninguno fue a verlo porque sabían que sólo bromeaba con ellos, pero esta vez era cierto que un coyote se le acercó, devoró a las ovejas y a Baltazar también.

La mentira o engaño es malo, si mentimos ya ninguno nos cree.

45

Mi raza

poema

58

Como el pájaro, errante peregrino,
que confía en sus alas que lo levantan al cielo,
yo levanto el eco de mi voz
cantando y ensalzando a mi raza indígena.

Te ensalzo raza mía que bajo el
caluroso calor del sol la frente inclinas con sudor bañada,
tu que con tus cultivos ofreces al mundo grandes sacrificios.

Canto y ensalzo a mi raza
que adorna esta nación
con bellísimos colores de sus trajes,
llenas la nación con los ecos de tu idioma.
Con amor y de corazón cuidas y proteges
los montes, la selva, los animales,
porque sabes que son estos los que te han
guardado y acompañado en esta tierra.

| ✓

45

mico?

59

El papá de unos niños que fue transformado en mono

En un pueblo vivía un hombre viudo con sus cuatro hijos, a quienes odiaba mucho. Este hombre deseaba terminar con sus hijos y pensó llevarlos a la selva. Con esto en mente, tomó su lazo, su machete y se fue con sus hijos a la selva.

Cuando llegaron a la selva encontraron un gran derrumbre al lado de un profundo barranco. Disimuladamente el hombre puso a los niños en la orilla del barranco, comenzó a platicar con ellos y a contarles un cuento. Su intención era impresionar a los niños con el cuento que les estaba contando y luego asustarlos con una voz fuerte, para que así los niños cayeran al barranco.

Los niños estaban muy interesados escuchando el cuento, cuando de pronto el papá gritó fuertemente:

-¡Ay! viene un león.

Los niños de inmediato salieron corriendo de la orilla del barranco. Mientras que el papá llegó corriendo a la orilla para evitar que los niños se escaparan, e iba ser él el que se iba a caer detro del barranco.

El papá después de lo del barranco estaba todavía más lleno de ira contra sus hijos. Entonces los llevó de nuevo a la selva hasta llegar a la orilla de un gran río. El hombre estaba pensando cómo iba hacer para matar a los niños cuando vio a su lado una cueva llena de huesos, pelo de animales, pedacitos de carne y vio huellas de grandes animales. El papá pensó dejar a sus hijos en la cueva y les dijo a los niños:

-Quédense aquí mientras yo voy a echarme un baño en el río.

El hombre se regresó a su casa mientras en la selva caía la noche. Los niños estaban muy preocupados y se sentaron todos juntos dentro de la cueva para dormir un poco. Esa noche, afortunadamente para los niños, no llegó ningún animal a la cueva.

El papá se levantó de madrugada y salió de su casa rumbo a la selva para ver qué le había ocurrido a los niños. Como no quería que lo vieran, se subió a un árbol muy grande y vio que sus hijos estaban reunidos en la entrada de la cueva esperándolo.

El hombre se sintió muy enojado al ver a los niños con vida y lleno de ira permaneció sobre el árbol. Cuando de repente vio que en todo su cuerpo le estaban saliendo pelos, comenzó a sentir cambios en la cara, hasta que se transformó en un enorme mico.

El hombre al darse cuenta que se había convertido en un mono sintió mucha compasión por sus hijos, se bajó del árbol y corrió

60

hasta donde estaban sus hijos; pero los niños le tuvieron miedo y salieron corriendo.

El hombre convertido en mico les decía a los niños que él era su padre haciendo señas con las manos, pero los niños seguían corriendo dentro de la selva. Como si alguien los hubiera guiado, los niños llegaron directamente a su casa y se encerraron, pero el mico quería abrir la puerta y entrar con ellos.

Los niños comenzaron a dar gritos muy fuertes, los vecinos llegaron de inmediato a ayudarlos y con palos y leños correataron al mico. Y fue así como se salvaron los niños y nunca más volvieron a ver a su padre.

49

MI PUEBLO

Mi lindo pueblo donde yo nací
te quiero con todo mi corazón,
te recuerdo y te venero
por tu cielo y tu sol,
tus montañas y tus cerros
resplandecientes por el sol.

En tu tierra fue donde nací,
en esta tierra moriré,
mi pueblo cuánto te quiero
siempre te llevo en mi corazón.

poema

51

El cazador

Había un hombre que se mantenía cazando a los animales en la montaña. Un día pensó en matar a todos los animales que habían en la montaña. Los animales estaban ya cansados de ver aquel hombre y también pensaron en matarlo.

Llamaron a la culebra para que lo matara, pero sólo con el golpe de un palo que recibió la culebra, ésta se murió. Entonces fue el tigre para ver si él podía matar al hombre, pero sólo con un balazo se murió. El león decidió ir él a matar al hombre pero también con un sólo balazo se murió. El elefante fue a matar al hombre, recibió varios balazos y se murió.

Todos los animales se reunieron de nuevo para decidir quién sería el siguiente que lucharía con aquel hombre, porque los animales más grandes fueron vencidos. Ninguno de los animales se atrevía a ir porque le tenían mucho miedo al hombre.

-Voy yo -dijo el mosquito.

Sus amigos se rieron de él.

-Acabaré con él -insistió el mosquito con decisión, se fue volando y se metió en la nariz del hombre.

El hombre empezó a estornudar y a estornudar sin cesar, hasta que se le cansaron los pulmones y el corazón y allí mismo se murió. se murió.

BUENAS NOCHES MI MONTAÑA, MI COSTA

Mi querida montaña, mi querida costa,
mi querido lugar;
donde nací, donde crecí,
donde ví primero el sol y ví la primera luz
donde alumbra primero los rayos del sol, día a día
donde pasa sonriente el sol todas las noches.

Cuando veo el atardecer y
empieza a pasar suavemente el frío del aire
con gran gozo estoy enfrente de mi casita,
con gran alegría veo el resplandor de las estrellas
sobre mi casita, cuando llega la noche
con todo el corazón digo: "buenas noches mi montaña, buenas
noches mi costa".

→ Buenas noches mi montaña, buenas noches mi monte,
cuando veo mis montañas desaparecer en la oscuridad
con todo el corazón digo: "buenas noches corazón del cielo,
corazón de la tierra", Tz'aquol Bitol.

51

Repetida con diverso final

apologo

67

La obediencia

Cuentan que había una pareja que tenía un hijo que era muy desobediente. Si lo mandaban a trabajar, no quería; si lo mandaban a hacer leña, no iba; si lo mandaban a la escuela, no les hacía caso. Lo único que le gustaba era jugar por las vecindades.

El niño creció y se hizo joven, pero no por eso cambiaba de actitud. El joven pensó que era tiempo de casarse, buscó a una joven y se casó con ella.

Sin embargo vio que era necesario alimentar a su esposa y pensó que debía sembrar maíz, pero no pudo hacerlo porque no sabía como se sembraba. Su esposa necesitó leña, pero el tampoco sabía cómo se hacía para cortar la leña.

Entonces pensó ir a prestar dinero, aunque lo pagara con trabajo, pero nadie se lo dió porque sabían que él no trabajaba. Quiso ir a buscar trabajo en otros pueblos, pero no podía porque no podía hablar castellano, ni podía leer ni escribir.

Con lágrimas se acordó que si hubiera obedecido a sus padres no estaría en esa situación. Entonces comprendió que todas las enseñanzas y las órdenes que nos dan nuestros padres nos van a hacer útiles en toda nuestra vida futura.

El sueño de Pascualito

Había una familia en donde no reinaba el amor ni la armonía. Los padres peleaban mucho entre sí, los hijos no obedecían a sus padres sino que se burlaban de ellos y les hablaban con malas palabras. Uno de los hijos se llamaba Pascual, el cual aburrido de tantos problemas se escapó de su casa y se fué a encontrar con un señor sacerdote maya.

Pascualito, con lágrimas en los ojos, le preguntó al sacerdote el porqué de los problemas que había en su casa. El sacerdote maya compadecido del niño se lo llevó a su casa. Al entrar la noche el sacerdote maya le dijo al niño:

-Dormite y mañana temprano te diré el por qué en tu casa está todo malo.

-Está bien -dijo el niño y se durmió en seguida.

Cuando el sacerdote maya vio que Pascualito estaba dormido, pidió con gran fervor al Corazón del Cielo y al Corazón de la Tierra, Tz'aqol Bitol, para que le manifestaran al niño, por medio de sueños, a qué se debían los problemas que había en su casa.

Pascualito tuvo dos sueños. En el primero, él estaba caminando en una selva cuando le entró la noche, más tarde se encontró con un ranchito que estaba bajo una cueva y pensó pasar la noche ahí. Cuando se acercó al ranchito escuchó el gran escándalo que hacía la familia, los padres se estaban peleando y regañaban a sus dos hijos. Pascualito se dirigió a los de la casa pero nadie le contestó, más tarde el papá le dijo enojado:

-¿Qué querés?

Pascualito les pidió favor de pasar la noche con ellos. Los dueños del ranchito estuvieron discutiendo un largo rato para ver si le permitían o no quedarse con ellos, decidieron que sí pero le dijeron a Pascualito:

-No tenemos petate, tablas, chamarras, comida y café para vos; mejor si te quedás a dormir en el suelo por la puerta porque nuestra casa es muy pequeña.

-Muchísimas gracias -dijo Pascualito, mientras veía los problemas que había en la casa.

Poco a poco le fué entrando mucho sueño, de repente vio un animal grandote, con enormes pelos, que estaba sentado en la cabecera de la cama donde dormía la familia. A cada uno le destapaba la cara y después les echaba su saliva en la boca. Pascualito se asustó muchísimo, y en cuanto amaneció siguió su camino sin siquiera agradecer a la familia su hospitalidad.

54

8

74

Después de este primer sueño Pascualito se despertó asustado, pero de inmediato volvió a darle sueño y empezó a soñar de nuevo. Soñó que caminaba en una selva y otra vez le entró la noche y se encontró con otro ranchito que estaba en el campo, se acercó y oyó que el papá estaba platicando con su familia. Pascualito se dirigió a ellos y de inmediato la familia entera salió a recibirlo.

Pascualito les pidió que si podía quedarse a pasar la noche con ellos, el hombre y su esposa le contestaron que sí y que pasara adelante. Tenían dos hijos a los que mandaron a barrer la casa y poner una silla para Pascualito.

* Todos se sentaron junto al fuego y comenzaron a platicar, después le dieron a Pascualito su comida con café caliente y le arreglaron un lugar en donde pudiera dormir, le dieron: dos tablas, un petate y chamarras.

De noche se despertó y miró hacia donde dormía la familia y vió lindas flores blancas que rodeaban la cama.

Cuando amaneció, los dos niños despertaron a Pascualito y le dieron café, estuvieron jugando por un largo rato y luego Pascualito se despidió de la familia, dándoles las gracias.

En ese momento se despertó y vio que ya había amanecido. El sacerdote maya estaba sentado junto a él y empezó Pascualito a contarle sus sueños. El sacerdote maya le dijo a Pascualito:

-El primer sueño que tuviste niño, es tu propia familia, cuando se duermen, así mismo les hace el Mal en la cabeza de ustedes, porque tus padres sólo se mantienen peleando y ustedes son muy desobedientes. La felicidad quiere entrar a su casa pero ustedes no le dan lugar, la tratan del mismo modo como te trataron a ti en tu primer sueño.

-En el segundo sueño -continuó diciendo el sacerdote maya- fuiste bien recibido, así deberían ser ustedes. Tus padres tendrían que hacer el bien y ustedes obedecerlos en todo. Y así serían rodeados por la belleza de la felicidad de día y de noche.

El niño regresó a su casa y les contó a sus padres lo que le sucedió. Desde ese mismo día sus padres comenzaron a hacer el bien y los hijos fueron obedientes, reconocieron que era malo hacer enojar a los padres y también fueron amables con las demás personas.

El perro ciego

Había una vez un perro muy bonito pero que lamentablemente era ciego, le gustaba jugar con los otros perros a pesar de su ceguera, sin embargo había un perro que lo odiaba y siempre le decía "no te metas con nosotros, perro ciego, mejor busca a un compañero que se parezca a tí". El pobre perro ciego no le hacía caso y seguía jugando con ellos.

El otro perro al darse cuenta que no le hacía caso pensó hacerle una trampa. Empezó a escarbar un hoyo muy hondo y luego, cuando terminó de escarbar, fue a buscar al perro ciego y fingiendo que jugaba con él lo atrajo hacia donde estaba el hoyo para que se cayera dentro de él.

El perro ciego, para hacer reír a sus compañeros, dió un gran salto pensando en ir a caer sobre algún otro perro pero fue a dar precisamente al hoyo que el perro envidioso había abierto y que estaba lleno de lodo. El perro envidioso se moría de la risa al ver como el perro ciego se resbalaba cada vez que intentaba salir del hoyo.

Luego el perro envidioso quiso burlarse más del perro ciego y le dijo a sus compañeros:

-¿Por qué no jugamos del otro lado del río? Ese sería un buen lugar para jugar.

-Está bien -contestaron los demás perros.

Y se fueron al otro lado del río dejando solo al perro ciego. Estaban ya en la otro orilla del río cuando el perro ciego les gritó: "regresen, regresen, parece que va a llover". Los otros perros al oírlo dijeron que el perro ciego podía tener razón y que mejor se regresaran. Pero el perro envidioso dijo con enojo: "no le hagan caso a ese ciego, vengan y juguemos".

Pero los otros perros decidieron regresar dejando al perro envidioso. Al rato empezó a caer un fuerte aguacero y el perro envidioso apenas pudo pasar el río porque este se había crecido con la fuerte lluvia.

"Por envidia a otros el mal que les hagamos puede caer sobre nosotros".

56

Origen de la Etimología de Santa Catarina 76

EL CORDERITO TRANSFORMADO EN PIEDRA

leyenda
etnológica

Se cuenta que en tiempos pasados en el pueblo de "Si'ja", hoy conocido con el nombre de Santa Catarina Ixtahuacán, vivió una anciana con un hijo mayor y conocido por la gente con el apodo de "Pipa". Cada año ellos cosechaban gran cantidad de maíz y frijol.

Pipa iba siempre a la costa cada cinco días a vender sus frijoles, llevaba en cada viaje un quintal de frijol. Cuando él pasaba por un lugar llamado "Pawön Ab'äj" se paraba a descansar y ponía su carga sobre una gran piedra. Pero Pipa no se daba cuenta de que siempre llegaba un corderito que le pegaba con su cabecita al costal de frijoles y a las rodillas de Pipa.

Cuando Pipa llegaba al mercado bajaba su carga en plena calle listo para venderla. Pero si alguien se acercaba a preguntarle por el precio de su frijol, lo que él hacía era enojarse mucho y después empezaba a gritar a la persona diciéndole:

-¿Qué quieren ustedes de mis frijoles? ¿Les están exigiendo algo? ¡Déjenlos y váyase!

Y si las vendedoras de tortillas llegaban a ofrecerle sus tortillas, él les contestaba muy molesto:

-¿Tortillas? ¿Tortillas? Yo tengo tortillas por si ustedes quieren.

En la tarde, Pipa amarraba de nuevo su carga y regresaba. Pero siempre pasaba descansando a "Pawön Ab'äj" y al rato aparecía el corderito que empezaba a pegarle a la carga y a las rodillas de Pipa. Cuando llegaba a su casa le decía a su mamá que en el mercado había gran cantidad de frijol y que por eso no había podido vender ni una libra.

Al día siguiente, la anciana llamó a su hijo y le dijo que fuera otra vez a la costa a vender el frijol y que diera un precio más bajo. Pipa cargó su quintal de frijol y se marchó para la costa y como de costumbre paró a descansar. Al rato volvió a llegar brincando el corderito y con su cabecita empezó a molestar a Pipa. Este muy enojado sacó su machete y de un sólo machetazo cortó la cabeza al corderito. Luego Pipa siguió su camino para la costa pero hizo lo de siempre y regresó a su casa con el quintal de frijol.

En el camino de regreso pasó nuevamente por "Pawön Ab'äj" y se detuvo a descansar. En eso se dio cuenta de que el corderito se había convertido en piedra. El corderito de piedra estaba echado pero no tenía cabeza. Y es por eso que el lugar se quedó con el nombre de "Chwa Chij Ab'äj", que significa en frente del corderito de piedra. Incluso en nuestros tiempos se puede ver al

27

corderito de piedra a orillas del camino.

Después Pipa cargó su quintal de frijol y siguió caminando hasta llegar a un lugar conocido hoy en día con el nombre de "Paküt Amä'", entonces bajó la carga y se puso a descansar a orillas del camino.

En eso caminó un poco más a la orilla del camino cuando vio que entre las hierbas había un gran tronco lleno de hongos. De inmediato fue a traer su machete y su lazo porque pensó llevarse los hongos. Cuando ya había terminado de cortar los hongos se acordó que en un pueblo le habían pedido un palo de la variedad de ese árbol. Entonces dejó tirado los hongos y los frijoles y se llevó únicamente el tronco.

Cuando llegó a su casa le dijo a su madre que el quintal de frijoles lo había cambiado por ese tronco y que no se preocupara porque el tronco era de gran valor.

Al día siguiente llevó el tronco y lo fue a vender al escultor de imágenes que vivía en un pueblo lejano. Con ese tronco el escultor esculpió la imagen de Santa Catalina.

El escultor después de que terminó de esculpir la imagen fue a diferentes pueblos para venderla. Y tuvo la suerte que los señores de un pueblo conocido con el nombre de Nahualá estaban buscando una imagen de Santa Catalina, para tenerla como patrona de su iglesia.

A estos señores les llegó la noticia de que andaban ofreciendo una imagen por allí y entonces fueron con el escultor y le compraron la imagen y la pusieron en el templo. Es la misma imagen que se conserva hasta hoy día en la iglesia de Nahualá.

57

98

Un poco de Popol Wuj

Hablaron entonces Alom y Qajolom: "¿es sólo para que los árboles y bejucos estén en silencio y sin movimiento para lo que han sido creados?", por eso es bueno que tengan sus guardianes. Así hablaron, mientras se llenaban de satisfacción al conversar sobre ellos y al distribuir los habitantes, las bestias salvajes y pájaros. Luego les designaron sus moradas a las bestias y a los pájaros.

"Tu bestia salvaje del campo: beberás en los ríos, dormirás en las barrancas, en las pajas reposará tu cuerpo, cohabitaras entre los platanares y guatales, andarás en cuatro patas que servirán para llevar tu carga." Así quedó establecido y se les dijo a los pájaros: "ustedes pájaros vivirán en las ramas de los árboles y bejucos, allí harán sus nidos".

Ahora, decid nuestros nombres para que seamos honrados en el cielo ya que somos vuestra madre y vuestro padre, así dijeron: Jun Rāgan, Ch'ipa Kaqulja, Raxa Kaqulja, Uk'u'x Kaj, Uk'u'x Ulew, Tz'aquol, Bitol, Alom y Qajolom. "¡Hablad, llamadnos y acudiremos a veros!", así les dijeron.

Cuando Tz'aquol, Bitol, vieron que sus criaturas no podían hablar se lo comunicaron mutuamente, lamentándose de que aquellos no pronunciaran sus nombres ni les reconociesen como creadores y formadores del cielo. "No está bueno eso", dijeron al reunirse con Alom y Qajolom.

58

El ratón y el gato

apólogo

29

Había una vez un gato que quería comerse a un ratoncito, pero este ratoncito era muy listo y no se dejaba cazar tan fácilmente. Un día el ratoncito, que era muy glotón, se comió todo el maíz que su mamá tenía guardado debido a la escasez de comida que había en esos tiempos.

Cuando la mamá ratona descubrió que el ratoncito se había comido todo el maíz, decidió que debía darle un fuerte castigo. Así que le amarró una pita a la colita del ratoncito y lo colgó de la rama de un árbol con la cabeza hacia abajo.

El gato al ver que el ratoncito estaba solo colgando de un árbol se le acercó y se abalanzó sobre él, pero como el ratoncito estaba colgado de la rama más alta, el gato no pudo alcanzarlo.

El gato pensó: "si subo al árbol lo alcanzaré y entonces podré comerme", y subió hasta lo más alto del árbol, en donde se encontraba el ratoncito. El gato comenzó a caminar sobre la rama pero de repente... se resbaló y cayó al suelo con todo y el asustado ratoncito.

¡Pon! hizo el gato al caer, golpeándose la cabeza. Sin embargo el ratoncito no se lastimó porque cayó sobre el cuerpo del gato y enseguida salió corriendo para buscar ayuda de sus amiguitos.

60

apólogo

89

La enorme serpiente que estaba en un hoyo

Había un hombre muy ambicioso que había oído que hay montañas y cerros en donde regalan dinero, así que un día se fue a la montaña en busca de dinero.

Cuando llegó a la montaña vió a cuatro hombres que estaban arreglando sus cargas en costales junto a un hoyo que estaba bajo un árbol. El hombre pensó que lo que tenían aquellos hombres dentro de los costales era dinero. Aunque en realidad lo que llevaban esos hombres eran raíces del árbol que estaban cavando y que les servían para adornar sus trabajos, ya que eran escultores.

Los hombres se fueron y el hombre ambicioso fue a ver de cerca el lugar en donde los hombres estaban cavando, vió el hoyo y en ese mismo momento se puso él a cavar el hoyo "hasta encontrar dinero", decía. Al medio día se encontraba muy cansado así que se puso a descansar pero le entró mucho sueño y se durmió.

Estaba dormido cuando de pronto una enorme serpiente entró en el hoyo sin que se diera cuenta. Cuando se despertó se puso otra vez a trabajar, en eso vió algo que brillaba en la oscuridad del hoyo, se alegró muchísimo porque pensó que era dinero. Buscó un palo y lo metió en el hoyo y cuál no sería su sorpresa al ver que una enorme serpiente salía dentro del hoyo. Empezó a dar grandes gritos y corriendo se fue para su casa.

Al llegar a su casa le contó a un amigo todo lo que le había pasado, sin contarle lo de la serpiente, después llevó a su amigo al lugar en donde estaba el gran hoyo y le dijo:

-Vos seguirás cavando este hoyo mientras yo abro otro detrás del árbol.
-Está bien.

El amigo del hombre ambicioso buscó un palo para seguir cavando mientras el hombre ambicioso empezó a cavar el otro hoyo detrás del árbol, de repente, se desplomó la tierra donde estaba parado y cayó encima de la enorme serpiente, porque el hoyo lo había cavado horizontalmente bajo la tierra y cuando se paró sobre la tierra hueca, ésta se desplomó. La serpiente mató al hombre ambicioso. El amigo se asustó mucho y regresó corriendo a su casa.



Nota:

Los relatos = 1-16. Están en un
faldón titulado "HISTORIAS K'ICHE" — por eso
aquí empiezan con el no 17.

CUESTIONARIO

A los del "proyecto"

Nombre del Proyecto:

"Sal-quil." 1850?

1) Cuál es la historia del proyecto?

2) Cuales son sus actividades?

3) Cuál es la Estructura? Quién ejerce la actividad?

4) Quiénes son los miembros del proyecto? Cuántos son?

5) Qué papel juega la "monja"?

6) A quién aprovecha el proyecto?

7) Quién financia o aporta el proyecto?

8) Hay alguna otra agrupación a parte del proyecto?

9) Quiénes son los beneficiarios del proyecto? - Cuándo han sido hechas hoy? -

- Cuáles resultados han obtenido?

10

Capillas protestantes - Como se llaman

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____

a) Cuántas son?

b) Cuánta gente acude? a las reuniones? _____
cuántas veces por semana? _____

c) Qué efecto produce per ser miembro de una capilla?

d) Tienen alguna ocupación "especial" los miembros -
agricultura -----
mercadeo -----
artesania -----

e) Reciben préstamos o dinero para sus proyectos? -

f) Como llevan el culto? - predicación? - -
- cantos? -

ESCUELA

Director : Se Oama ---

¿Dónde reside con su familia?

¿Qué tiempo dedica a la escuela?

¿Tiene otras ocupaciones?

¿Viaja? -

¿Cuántos maestros tiene la escuela? - _____ H. _____ M. _____

¿Cuántos alumnos en total? ... Promedio por clase? .. _____

¿Cuántos grados? → ¿Cuántos grupos? →

¿Cómo están los inscritos?

Todos - _____
alto porcentaje - _____
bajo porcentaje? - _____

¿Qué porcentaje no se inscribe - ? absoluto _____ porcentaje % _____

¿Tienen dificultades los maestros para ejercer? .

_____ ¿qué clase de dificultades?

Como se presenta el alumno?

- Estudie en su casa?

- Tiene problema de comunicación?

RELIGIÓN

Cofrades

La religión como sistema cultural
no tiene "ideología":

ideología - rural = un ser comunitario

ver
conocer las aldeas. = para ver si tienen ideología.

Religión = "como sistema cultural." - como se maneja este sistema!
→ está relacionado con los demás sistemas

Describir = "sistema de símbolos religiosos -"

= En los mitos = 50 =

Descripción de los ritos y del sistema como ellos se maneja = En los ritos - de acuerdo con la vida de una persona..

1) Bautismo

2) Matrimonio

3) Los tiempos del año - y qué ritos -

con la descripción de la temporalidad =

Prezender =

- como a la "oración"
- a sacrificio
- exorcización
- fiesta del profeta

El lugar del culto =

- iglesia -
- casa -
- campo -

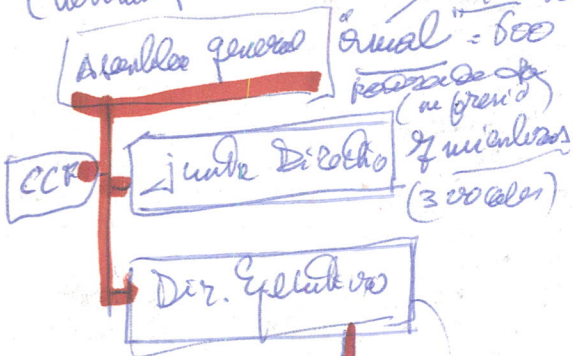
→ culto a los muertos = 2 nov. -
 Entrar al problema de la muerte - dimensión colectiva = dentro del h
 - dimensión individual = rituales

Escatología del "grupo" -
 idea de su destino - que adopta tienen.

La idea de Hamuro - Herodo = el h. tiene acceso a la verdad.
 → Dios a vertigo de la verdad?

Proyecto "Tzalquil"

(ultimo polvorito quiche) lo fundó 500



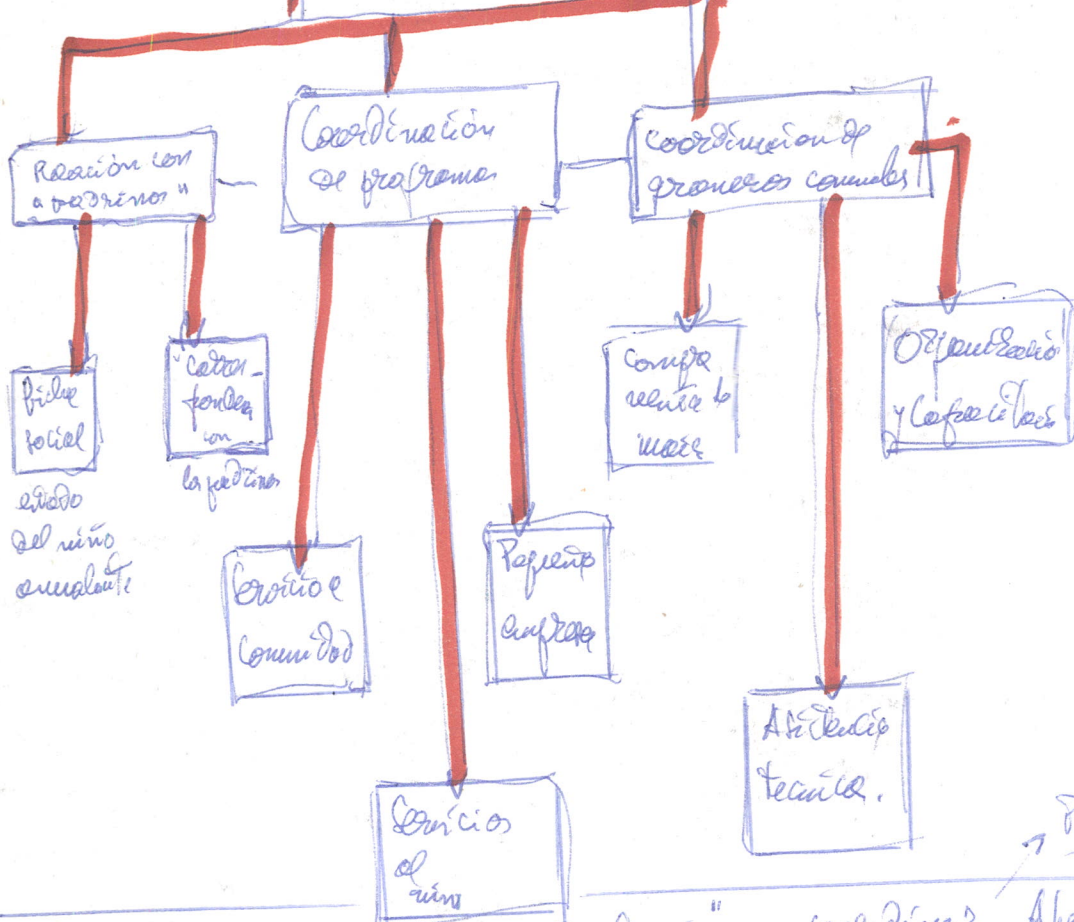
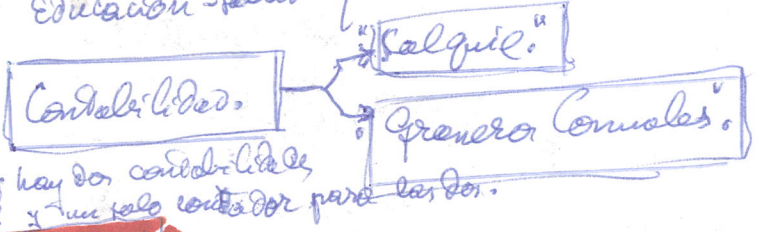
nació 1979 como Salud Proyecto

de "La Maria = U. Exterior"

P. Enrique Torrico - "Chipej" (un caso) vino a ver los niños y después vino P. David.

le supe en 1988 -

Este proyecto como el de aquí hay 65 personas afiliadas a "Asociación de Padres". Educación - Salud - Dirección CCF



P. David

Antes de municipal por "superintendencia" y un coordinador. Ahora la Junta Directiva en la Junta Directiva deben haber 2 principales (-he sido alcalde o alcalde auxiliar han tenido cargos en la municipalidad. Los graneros son de mamá.

Los "Principales" nombraban al alcalde
ahora influyen los partidos políticos (Los habian pasado por cargos de los
condese principal.) 100.000 quedaba aqui de "

Coord. de Proje:

Proje. de Educacion = "Becas" $\left\{ \begin{array}{l} \text{primaria} \\ \text{secundaria} \\ \text{terciario} \\ \text{universidad} \end{array} \right.$

Lo hacen con la "Escuela" le exigen que "no dejen de hablar quechua"

El dinero de las becas son de CCF. - De cu: $\frac{25}{24}$ becas
($\frac{24}{25}$ universitarias)

Apoyan a "los que interesan a la comunidad" -

Hay 3 en la URL. (trabajan en varias escuelas)

Hay 2 escuelas en las aldeas - $\left\{ \begin{array}{l} \text{afrojan a 5 escuelas} \\ \text{tienen 6 grados} \\ \text{escuela unica} \end{array} \right.$

- El proyecto paga los maestros - y es acuerdo con la
superintencion.

- Hay 7 aldeas en el pueblo (y cubren 5 aldeas.)
casi todos van a la escuela - los 6 cu 90% van a la escuela

no terminan.

Los maestros del proyecto son "bilingues" - y son especializados
en certificacion - Tienen "algo" de frontera -

Quisieron tener toda la primaria bilingue -

Los maestros ⁵ estan de acuerdo con la educacion bilingue

Coord. Andere de los 5 maestros. - "hablar con ellos" -

"Programa de Educac", febre 13 de zona 9., (oficinado = Christiane Childeau)
¿cuales otros tienen la misma actividad?

Dirección de Promoción:

Departamento Mejía = Dirección Pedagógica

5 escuelas con 2 o 3 municipios!

= Las "comidades" son las que solicitan
cada comunidad tiene su comité -

Como se elige a la asamblea? Se presentan al proyecto. Ellos deben
Dar un hijo o dos hijos a "adoptar" - [no hay forma de adopción -]
Para recibir un niño debe ser de "cercos cercanos" o a inmediados, más lejos
por esto se examinan las solicitudes.

Otros proyectos: ayuda familiar, ?...

Educa. Nutrición Salud

↳ almuerzo diario - durante el año escolar.

En Tralquil se ayuda a los a determinar entre 3 años. Por esto...
Deben hacer "proyectos" que sean autofinanciables - para sostenidos.

= Proyectos que no funcionaron

- Queneros = no hay inform (solo 2 años)
no se rentable?
vendan a fuera también!
- franja avícola - ponedoras
(no fue rentable)
- cultivos de frijol. (con 1000 palenques!)
(con 5000 tercia rentable)

¿Cómo se conceden las

Bezas estudiantiles?
- vienen a pedir
- se les entrevista.
- se ven los intereses.

de "hospitalización" = solo suplementos
de nutrición.

↳ Hay expectativas de hacer proyecto de ganadería (toritos) (grande)
vales - y que ellos los manejen -

En los ideales hay mejores - "para abono" -!

El tiempo es el tiempo y "zacañe"...

Proyecto: animales, perro, vacas, rebecario -

No hay talleres - del pueblo - para artesanal industriales.

Textiles = no hay programa; hay grupos "existentes" - pero limitados

1) Chitijix - en comercio dependen de De Guadalupe
- aldea a distancia de la carretera = número de
carros
Kox = nombre del carro Zampop -

Nueva Carred. - Tafe } Opiniones → la + desarrollada
carred. -
- eso tomar la Union es su dote

1) Comarca de Tzan = pio -

2) Zorujini (+ polera)

3) Zucubal (lugar para banar)

Hay problemas entre los aldeas | Opiniones
es mas propio -

3) Los aldeas vienen "iglesias"

Trabajo = parte agricultura - - No hay "Carreteras", el trabajo en el campo -
árboles frutales = hay duraznos y aguacate - -

Tzanujini - Unieron maestros = abon con comentados.

Los domingos: van de aquí los que van a mita
En las fiestas, son gente de las aldeas la que atenden a la iglesia.

ha Coordinadora } Debe que se les proporcione
Libro del alumno y del maestro
Gratificación Alche.

Cuándo vienen? = 4 maestros y uno = todo el año en la misma aldea -
1er - primaria y 1er grado } Unidad = de la ua - bel
Hay otros / maestros de la Parroquia } Xel-nani
que atenden a otras aldeas - } Xel-nani = ?

Preguntas religiosas acerca del nacimiento

Mari-do corda leia

1) Espora? - Qui aditudo # - de espere

- Si comienza la espere al espore. Se espere -
- Se comadrona pone a la fuerfere 4 veces en el tamascal para ver si este lava el niño. - cuando si cambia no
- espere para ver si este bien. o no
- si tiene problemas de la comadrona
- cuando viene el dolor - El mundo ahí o la parte -
- Otras mujeres de san para ayudara

2) Cuando el niño nace la Comadrona le hace la señal de la cruz en la frente

- se pregunta al "espore" que nombre quiere ponerle a su hijo.
- se pone un poco de sal en la boca -
- al besar el niño le hace la señal de la cruz -
- la mujer se va al tamascal y se comienza 10 días que bueite la mujer
- se mete con la comadrona, dal ves para calentada el estomago.

3) Tiene importancia el sexo del niño? R/ no lo quejan Ritos:
Hay alguna presentación del niño? R/ El último día de 6 10 se compran candela
incenso y vela? y se pone en el tamascal! - También la "cama" se incienca:

- La placenta se enrolla en un trapo y se pone por arriba la placenta
se abra en "hoje" debajo del tamascal.

4) Bautismo. a la padrina -

- se comience a la padrina -
- cuando la padrina? R/ con papá de la pareja. - o la hijos consultando
- la papá → una pareja entre sus familiares.
- Antes se llevaba una botellita de guero para "cambiar" el habla y se
- comparten en compedro. → "toman entre ellos" (o con agua y pan)

5) En la casa después del bautismo. —
— Pasa la comidita a traer el niño. — Luego una comidita con carne y los

deu comid. a llevar.

Concepto del bautismo: —

≠ "Si no te bautizas es como animalito" = no es humano!

6) ¿El bautismo significa que el niño entra al grupo? R/ No. Pero el bautismo no es humano. — "Humaniza a la gente, entra en la gracia de Dios".

— Dican: — "Parece que no está bautizado" si se porta mal.
(es medicinal.) —

7) No llevan nada a la iglesia? R/ En el campo traen flores en sus pañuelos
lo dejan a la puerta de la iglesia. para indicar que hay bautismo.
Si hay cruces de los flameros — también les ponen flores.

— ¿Día del nacimiento? — verificar el calendario Maya. — ahí indicado y la gente sabe si hay Zahowá —
— Hay Zahowá — lo lleva a la iglesia y de casa — "si viene buena suerte".

Como eran los pueblos en los "primeros tiempos"?

(General 2º p. 361.)

En 1528 a fray Bartolomé de Cascales y Pedro de Angulo

"ninguno se le ofreció más acomodado que juntar los indios

"a vivir en pueblos."

"solían estar en los montes donde

"estaban agrupados por barrios o caseríos que ninguno

"llegaba a seis casas juntas y esas no se elevaban

"la una a la otra con tiro de mosquete" -

Esta era la situación de la población:

AD. 15, C = gramática de la acción
se analiza el cuento - relato - texto
desde el punto de vista formal.

A Forma de un solo relato = gramática de un cuento, o de un episodio

B Forma de un "conjunto de relatos" - de una o dos conjuntos

A = Análisis de un solo relato; la ~~de~~ forma gramatical

{ A.1 = La situación inicial
A.2 = Las secuencias

III.3. Estudio de las secuencias

III.3.1 Gramática de un cuento

III.3.2 Secuencias atributivas

III.3.3 Secuencias de leyes

III.3.4 Ambigüedades

III.3.5 Combinación de secuencias

B Análisis de un grupo de relatos

B.1 Consideraciones previas

B.2 Estructura sintáctica del cuento en general

Ad. 15 Gramática de la acción - TODOROV, sección: C
[Está colado en el folder del POP-VOH. - con el análisis del relato: el joven convertido en murciélago.]

El análisis de Todorov: a) Buscar el "significado" de la "acción"
- sintáctica? - La unidad de la acción posee sus códigos - significados
paralelos al valor "semántico" de los términos de la acción

A veces es difícil referir ambos édenes: el "lindéxico" y el "semántico"; pero mucho coinciden de Val Méide = el fenómeno semántico adquiere un valor de uso, que también amplia la significación - de las simples palabras - o frases. (= valor sintáctico.)

b) Buscar el significado de la acción = la unidad de las secuencias: "el cambio" como realidad unitaria del relato. (Ad. 16) = el significado (semántico) de la acción.

III = 1 Estudio de Secuencias (p. 103.) -

parece que la transgresión - pertenece a una "lógica - narrativa"
 Pero que se contradice a una lógica - pre-narrativa (p. 104)
 Pero está en una ilusión!

Fundamentos de esta ilusión (p. 104-105).

- A porque los personajes no toman en serio ciertos tipos....
- B en literatura la "noción de 'indaga'", hace pasar en otra lógica: torpura, opera, fantasía" (p. 105).
- C Cree que no existe de un fenómeno, mas que una definición negativa - fantasma! p. 106) por contraste?

Analisis de "gramatical"

III.2

ANALISIS DE LAS SECUENCIAS, de un punto de vista de los

indices

- a) De un solo relato -
- b) De la estructura de un grupo de relatos

La pag siguiente →

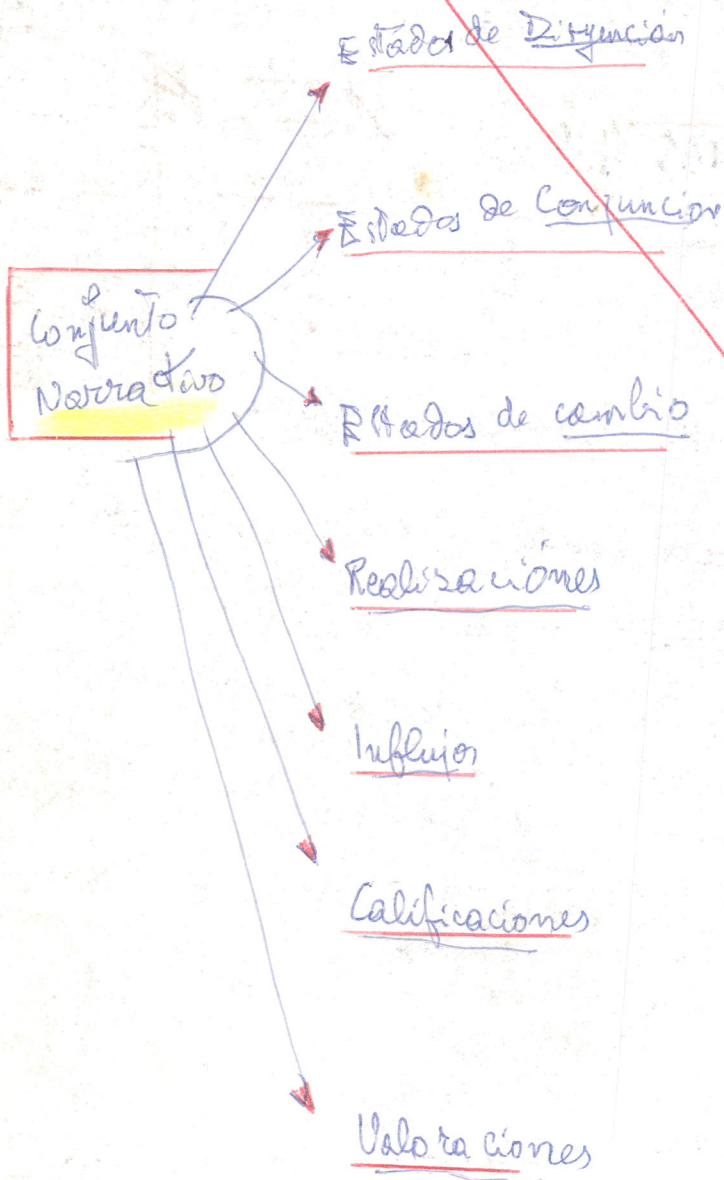
A De un relato: →

NUCLEO

~~NUCLEO~~

DE LA NARRATIVIDAD.

SECUENCIAS



Nº 15 Gramática de la acción: "SINTAGMAS."

→ (C) del nº 15: 1ª parte = pura gramática (ANÁLISIS DE UN SOLO RELATO)

"Todorov", la Gramática del Decamerón: "continuación":
 ¿existe una línea de narración? El cuento consiste en una "transgresión".
 Divide los "elementos" del relato en (segmentos simples y complejos)
 las analiza en el cap II (p. 41)

Segm. simple } Oraciones: = unidades de acción (nivel inferior)
 Segm. complejo } Secuencias: = núcleo de "oraciones relacionadas" (nivel superior)
 - Estudia primero las "relaciones" entre "oraciones" = Cules? (Cap III p. 103).
 i. de atributo
 i. de objeto
 no-inversas.

III ESTUDIO DE LAS SECUENCIAS (p. 103)

a) R: Dos tipos de "relaciones" entre "oraciones":
 1) Causales (Temporales)
 2) "Secuencias de Leyes": = si hay transgresión - cambio
 b) 2 tipos de "secuencias":
 1) "Secuencias de Atributos": = si hay adquisición - transformación
 2) "Secuencias de Leyes": = si hay transgresión - cambio

- 1) modificación
 - 2) deseo
 - 3) motivación
 - 4) resultado
 - 5) castigo
 - 6) transformación
- (p. 109)

Tipos de "relaciones" según la "función" = entre oraciones (nexos) (p. 110)

- a) Obligatorias - son dos: = Deseo y Modificación
- b) facultativas - { libres, deplendidas, de "atributos" (de transformación)
- c) alternativas (las más importantes) - de castigo (de ley)

Se concede "mayor importancia" a la "modificación" - →

III.3.1 GRAMÁTICA DE UN CUENTO =

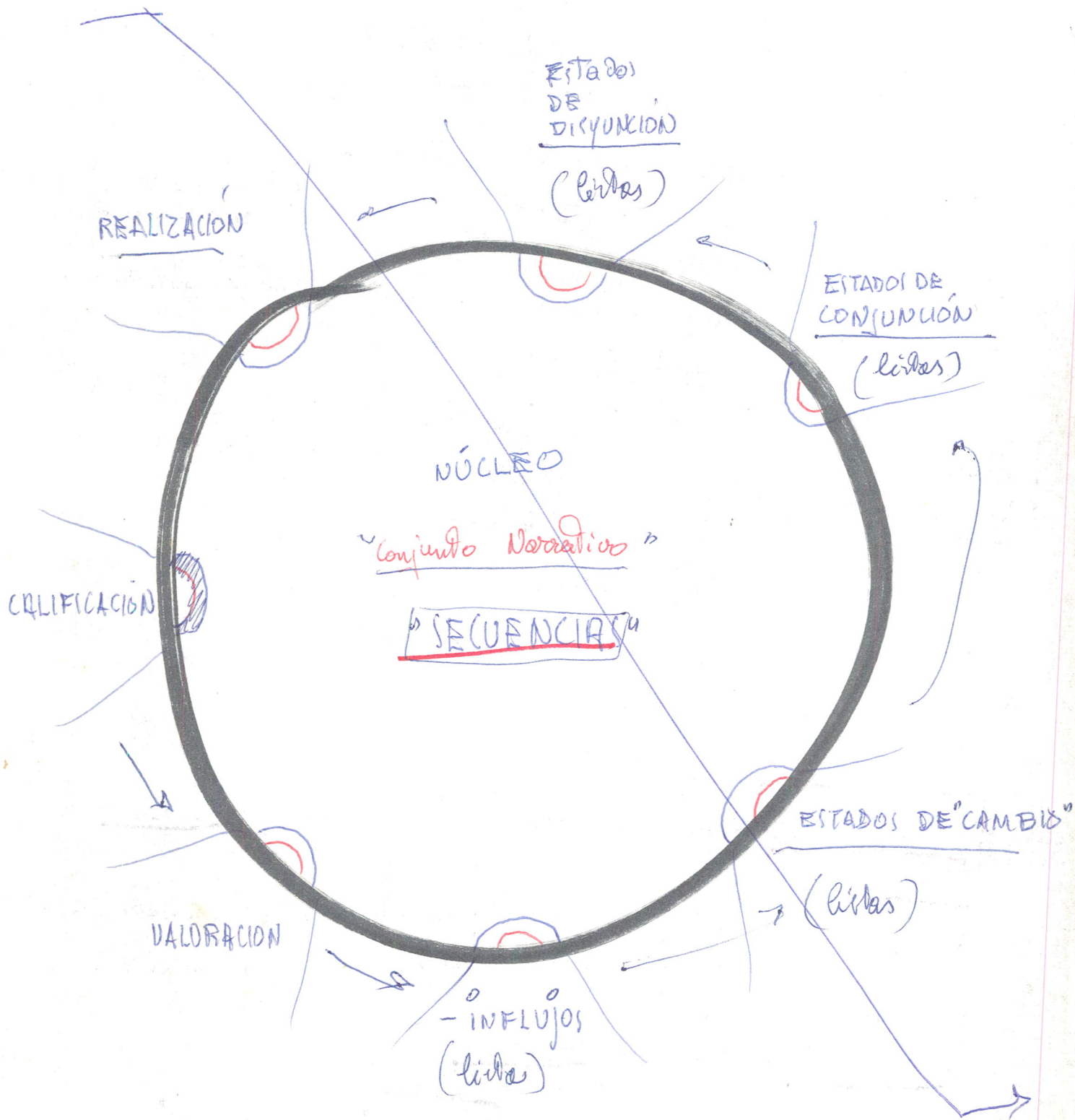
Cuento: en su conjunto. (p. 115)
 A1) Situación inicial: cierto número de leyes generales (si hay transgresión y castigo = será un cuento de leyes - (p. 116))
 A2) cierto número de "oraciones atributivas" = si hay una transformación y adquisición = será cuento de atributos!
 (el rango inicial aparece invertido -)

B SECUENCIAS: { B.1 = secuencias atributivas
 B.2 = secuencias de leyes

(que conducen a una "modificación" -) → CAMBIO.

NÚCLEO

NÚCLEO DE LA NARRATIVIDAD



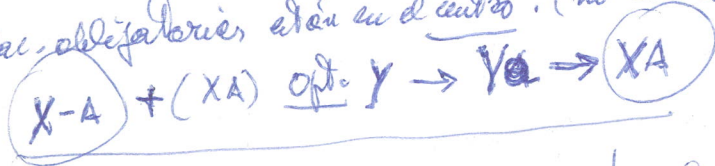
III. 31. Secuencias Obligatorias (p. 115) (A2)

Toda "secuencia" debe por lo menos poseer y ser:

- Relaciones
- Obligatorias

"deseo" = andar de noche como si fuera día
 "modificación" = transformación en un momento
 y un número indefinido de "relac" = facultativos
 y una alternativa (por lo menos).

Las relac. obligatorias están en el centro: (no en los extremos)



α = acción de modificación.

Se llaman "atributivas" porque la relac. alternativa es inserción del atributo - de $(X-A)$ a (XA) = "ver" de noche como se ve de día

- Al comienzo - Hay un "deseo" = falta de atributo (p. 117) = $(X-A)$
 - Al final - El atributo se da al sujeto (= Veridde X) $\rightarrow (XA)$
- por la "transformación" realizada.
 En muchacho = lo tiene.

III. 32. Secuencias de leyes = "historias de leyes" = toman forma de historias de castigos (A1)

- comienzan con la infracción de una ley (que pasa de latente a manifiesta)
- en el cuento se intenta además otra transgresión; es la ley que dirige a la aplicación de las leyes (la ley más legal: p. 121)
- por eso se realiza:
 - (b) = una transgresión.
 - (c) = una acción de castigo.
 - (d) = una "nueva acción" para "evitar el castigo".

(Es una forma que quien castiga y lo quiere hacer = haber una acción - atributiva que lo precede) [p. 122]

→ Evidencia otros modos para evitar el castigo, uno de ellos es hacer que el culpado
 caiga en el mismo error (culpa) (p 123) Así no puede ya castigar
 De hecho no se inflige castigo -
 o no se inflige o se a corregido con un "contra castigo".
 por el cual el que castiga viene a sufrir una pena peor!
 (p 124)

3

III 3.18 Ambigüedad ["oracional" y "secuencial"] de una "ACCIÓN"
 completa, en unidades secuencial.

a) Oracional (p 124) : la ambigüedad aparece cuando la "oración" entra en "secuencia"
 Dependiendo de la "función sintáctica" de la acción: transgredir, castigar, modificar la
instrucción → aparece cuando "la misma oración" (acción) se incluye en 2 o varias "secuencias"
 en otras palabras diferentes "acciones" se aparece con 2 oraciones diferentes.
 O bien la misma "acción" se aparece con 2 oraciones diferentes.

b) Secuencial (p 128) Ej: La Muchacha "Ir a dormir en el jardín" → para hacer un
Caso 1° { "Dormir" (en cama) → y ser descubierta
Trinera { editar con Alejandro - para hacer un...
Caso 2° { editar con Alejandro = para que se le...
 cuenta...

En la p. 125 = una serie de ambigüedades de
 "acciones" consideradas ora buenas, ora malas!

Ambigüedad
 "Secuencial" → el origen es la presencia "de varios" personajes con quienes el lector
 puede identificarse (p 128) . En el cambio de un personaje a otro (del lector
 que debería identificar solo con uno) surge ambigüedad - secuencial.
 cuando la historia parece a la vez → una secuencia de "ley" (vale la acción = castigo)
 → y otra secuencia de diálogo (de él) (la intención de castigar)
 A veces la clave para decidir si es una "obra" viene de la combinación de los
 personajes que juzgan el hecho.

III.5.1 Combinación de secuencias (p. 130) "de dos":

Una vez que se ha decidido si "una" secuencia; $\left\{ \begin{array}{l} \text{inserción al relator} \\ \text{o} \\ \text{malas acción} \end{array} \right\} \rightarrow$ queda este defecto!

Pero si hay dos secuencias (malacción + inserción al relator) = habrá la combinación de dos secuencias.

A veces los personajes secundarios tienen historias que "forman verdaderas secuencias"; pero no es este el caso (p. 131)

si se combinan "2 secuencias" (1, 2) pueden ser $\left(\begin{array}{c} \textcircled{1} \\ 1-2 \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} \textcircled{2} \\ 1-2-1 \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} \textcircled{3} \\ 1-2-1-2 \end{array} \right)$

- 1. El 1º caso es encadenamiento = es la forma más elemental
 - 2. El 2º caso inserción = implica una categoría de tiempo $\left\{ \begin{array}{l} \rightarrow \text{retrospectivo} \\ \rightarrow \text{prospectivo} \end{array} \right.$
 - 3. El 3º alternancia = los relator se entrecruzan, el narrador para más veces de uno a otro
- El retrospectivo es la forma de la inserción = sea un acontecimiento de antes

El encadenamiento también debe especificarse (2 posibilidades) de: 1-2

- a) si la última or. de la 1ª secuencia es la última con la 1ª or. de la 2ª se. en serie o entrelaza.
- b) o las secuencias juntas quedan son paralelas sin conexión.

En la inserción también hay 2 formas de conexión: de (1-2-1)

- a) ambas son completam. independientes,
- b) o la insertada tiene función de "sección" de la secuencia en la que se inserta - $\left\{ \begin{array}{l} 1 = \text{introdudiva} (- 2 -) \quad 1 = \text{conclusiva} \end{array} \right.$

III.5.2 Combinación de más de una secuencia:

$\left(\begin{array}{c} 1 - (2-3) - 1 \\ \textcircled{1} - (2 - (3) - 2) - \textcircled{1} \\ \textcircled{1} - 2 - 3 - \textcircled{1} - (4) - 5 - 6 - \textcircled{1} \end{array} \right)$ = inserción de dos = combinación de tres = dos secuencias encadenadas y cada una a su vez insertada otras

y otras más complicadas (p. 132) $\left(\begin{array}{c} (1-2-3-1) \\ (1-2-3-1) \end{array} \right) \begin{array}{c} 3-2 \\ 3-2 \end{array} \right)$ - (p. 135)

III.5 = caso particular que "falta del sistema abusado."

En la "alternancia" se mezclan las dos formas anteriores = cada secuencia posee un carácter independiente - diferentes: (1-2-3)(1-3-2) (p. 137)

La primera (en este caso) alterna (2 y 3) luego (3 y 2)

"Todo" (p. 144) - Todo = del Cuento (Art. 15)

III. Estructura del Cuento en general - Tomando el "conjunto" - de Sta. Catalina
Estructura FORMAL -

B.1 Relaciones entre SECUENCIAS!

Para ver la estructura; observar con una mirada "el conjunto de los cuentos", considerarlo, como UN TODO - esto es una IMAGEN general del Relato.

Las alternanc. no van a "ofender" un cuento a otro! sino "este conjunto" frente a otros - conjuntos! - Ej: Quehacer, Miles de...

Se ponen de relieve "rasgos comunes" -

B.2 Estructura sintáctica: Do partes esenciales $\left\{ \begin{array}{l} - (1) \text{ "dereo" } \\ - (2) \text{ "modificación" } \\ - (3) \end{array} \right.$ ↓
Prol. material
- (1) secuencia
- (2) solución

a.1 El límite es la oposición entre 2. relaciones obligatorias.

La 1ª parte contiene la hipótesis, duda, falta de emoción, que serán resueltos en la 2ª parte: con una solución.

(Carácter confesional: todas las oraciones, modos aparecen en la 1ª parte.)

= (a.2) Segundo modo de enfocar lo mismo: $\left\{ \begin{array}{l} - (1) \text{ La 1ª parte es "pregunta" } \\ - (2) \text{ La 2ª "respuesta" } \end{array} \right.$

Es una "lingüística - del - discurso" - la pregunta: es una Oración que provoca otras...

La respuesta, define al discurso - lo cierra! (p. 146) -

La pregunta: pregunta - respuesta forma el núcleo del relato (guerra dialéctica)

A nivel gramatical "profundo" - la pregunta y la respuesta = son la misma oración = con diferentes "modos".

Estructura SEMANTICA (Art. 16) Semántica de la acción

(b) Aspecto Semántico = el "cambio" - Estructura semántica:

La unidad del mundo parece estar en el CAMBIO (p. 148)

b. semántico

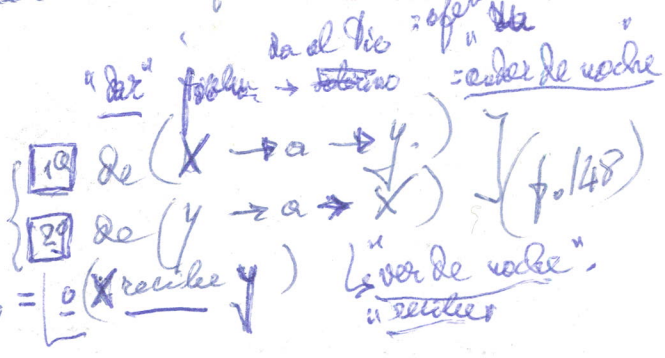
→ Hay diversos tipos de cambios:

- a) por "transgresión" = en el umero de la cultura.
- b) por "fallecimiento del cambio"
 Esto 2 tipos de cambio { a) el tipo de cambio establecido por la sociedad.
 b) la "ruptura" de este tipo de cambio - que contribuye a ser

objeto del cambio.
 y condiciones diferentes que se emplean para llevarlo a cabo - (p 148)

d) según el "tipo de cambio" se pueden establecer varios tipos de cambios:
 según los "medios" para obtenerlos.

A Cambio de "Doble Sentido" -
 Presupone una doble operación,



Esta operación se caracteriza con los verbos "dar" y "recibir".
 Este cambio descansa en la "identidad de los valores" intercambiados en las 2 operaciones

Como se hace la "ruptura"? R/ Hay varios modos = a. b.

a) Cuando no se tienen en cuenta sus reglas "no se juega el juego" (p 148)

- a.1 - en caso de una imposibilidad física que le impide obtener el efecto
- a.2 - si el destino interviene y se aparta con el tiempo = no es de financiamiento
- a.3 - por mala voluntad de uno que rechaza el cambio (= acción mal-creada)
 generalmente es castigada { $(X \text{ da a } y)$
 $(X \text{ no da a } y)$

b) Cuando uno es tan generoso que "da" sin recibir - si la generosidad es

total → debe tener en "Cambio en sentido único" (p 149)
 Pero la generosidad es "siempre recompensada" - (gratitud, admiración de aquel que lo
 hizo objeto de la generosidad) (p. 150),

La generosidad no rompe las reglas: solo es un caso de un cambio. a. b. = dar sin recibir!
 Lo mismo el caso del suicidio = prueba de inocencia (p 150)

B El segundo modo para "falsificar - el cambio" = sustituir el sistema, por otro.

B1 Se puede aceptar / no acepta aceptar un sistema de leyes (correcto) / = cararse para tener
pero si acepta otro sistema: { adorar al cambio -
y vivir una vida espiritual -

B2 - Ni rechazar, ni cambiarlo con otro sistema
Sino = hacer trampa dentro del mismo sistema: "Hacer creer que te cambie", pero en realidad es falso!

- La trampa X hacer creer e y que le da algo; y cree por los demás (pero no es verdad) -

Por encima de todo el mundo tiene a afirmar que "el cambio" no es, cede de nuevo!
Que el sistema aún se permanece intacto = "no puede dar lugar a un" intercambio de palabras

Cuenta de verdad i. de las frases inferiores - Siempre hay una "preferencia" -

En el cambio negativo = buena = se suben también males -

En el cambio positivo = siempre hay algo que "hace más" o "da más" - p 152

B Cambios de: Segundo inicio (p 152) - a una especie de auto contradicción
De términos son necesarios para que haya "cambio"?

Es más bien un "cambio - desigualitario" - una desigualdad legalizada -
El verader de este "modo" - a el verbo "TOMAR" -

Se pueden distinguir 2 grupos =

(A) Si X tiene un estado "SUPERIOR" - = tiene derecho a tomar
Es un rey o barón - puede tomar - El sistema es falsificado como en A

Pero como no se le puede obligar a DAR (p 153)
le puede obligar a "PERDER"! (tomar de él, mover el destino contra él)
(hacerlo sufrir " ")

(B) Si X tiene un estado "INFERIOR" - no tiene derecho a "tomar" = entonces
el "tomar" es considerado una "mala acción" - y tiene como consecuencia el "castigo"!
con este se "toma de nuevo": la vida, la libertad, etc = castigando
La "captura" del sistema consistirá en: "evitar - el castigo"

Se usan varios "medios" para evitar el cañon.

En este 2º modo de cambio = el denominativo es causante, el que establece las reglas: VIDEDAD
Malas acciones - y acciones irresponsables de las que son "socialmente federadas"
manifiestan una "implícita condemna de las: condiciones sociales (p 154).

Conclusion:

Dada el tema del "cambio" fuera conseguir un nuevo tipo de evaluación: El Cambio a un ^{común} denominador

- a) Siempre toma como "fondo" un sistema existente, punto de partida para inferirnos de la transición.
- b) Puede presentarse una "liberalización del cambio" en un conjunto de relatos: (p 154)
una "ruptura del sistema antiguo" - por la acción iniciativa - personal!

En el Denominación & Contrapone "la acción libre" = no-modificada, a un sistema antiguo demasiado rígido - (codificado no modificado) (p 155)

La "acción modificante" es más apreciada en este conjunto! -

Por otra parte: } la "tipología de los cambios" corresponde a la tipología "formal". (ya elaborado) (p 155)

Las "malas acciones" } las "secuencias arbitrarias" se subdividen según las "categorías semánticas" forman un grupo único } que se han elaborado.

C ¿Qué es un relato?

En el Denominación hay unidad. Una correspondencia entre Estructura formal: pre-secuente y Estructura semántica - cambio que forma una sola totalidad.

c.1. Pregunta - respuesta es el núcleo mínimo del diálogo → y forjador del "cambio"

c.2. Por otra parte ofrece una "contradicción irreductible" (p 156)
Se justifica un mensaje por su contundencia al sistema! = acción modificante!

Pero para que esto se realice deben cumplirse dos condiciones:

1^a

poner en tela de juicio el sistema pre-existente! -

2^a

consecuentemente demostrarle de hecho su condición de "todo-sistema" -
La actitud de "oposición" solo es posible con respecto a un "ser individual"
El individuo pues "destruye" el sistema:

La diablada - se hace señora de la mañana ><
(su madre la encuentra - muerta) -
La abuelita se hace "señora del Temascal" - (lo del fuerte
se vuelven "acuarios" del Temascal.) -
El joven que sale de noche, se vuelve dueño de la noche
(sus padres cumplen con las leyes del fuerte)

La contradicción que vive el relato! Pero a también su muerte
Un relato se justifica únicamente como "contradicción" al orden establecido - tiene
un carácter destruido! pero en sí contradictorio:

{ a = introduce una perturbación al orden, lo temporal se
b Por otra parte = destruye el tiempo = acónico

Por otra parte establece una norma inabordable aporta una nueva
norma = constituye un caso atípico! hace mover

El decir: "intituye" una dimensión temporal con otra mano

destruye el tiempo "inaugura una existencia a-cónica"



Ad. 15, B Genealogía de la acción = Teoría

Se analiza la estructura - temática del cuento en general
estructura desde el punto de vista temático

- a: la unidad temática del relato; el cambio
- B: Cambio de delele sentido
- c: cambio de sentido único
- D. conclusiones del cuento -

Ad. 16. B Genealogía de la Acción; Inventario ^{16.1}

- 1) El muñeco que se convirtió en maricón = adorno
- 2) La madre del mar que se convirtió en torca - primo = adorno?
- 3) La Chelivite que se convirtió en Ama de la Montaña = adorno
- 4) La Amigona que se convirtió en Abuela del Tamaral = adorno

1993

- 1) Porque hay una parte del pueblo en contra del P. David?
- 2) Como se relaciona la "autoridad politica", con otros grupos de poder?
- 3) Semana Santa

- a) Ceremonias liturgicas? - Si hay.
- b) decision popular? - como se desarrollan?
- c) Tradicionales?

TODOFOU que grupo hay? Inductivos Afirmación: El juego convertido en "Mareielago"

a) Duda el punto de vista "gramatical" - Proposición o Sup.
 Es: El muchacho que queria andar de noche = Proposición o Sup.
 Se puede andar de noche?

19) Perce - Suspiro - "duda" de andar de noche, hay peligro? que significa?

La pregunta - provoca el dialogo - { muchacho y sus padre
 muchacho y tío difunt
 tío - con los muertos
 el presente - el futuro -

Suspiro de Chelista: deseo de andar de los pajaros

20) Perce - "La-Perfuerza" - el cambio - "la" "solución"
 (cierra la historia)

El juego es cambiado = en un "intermedio"
 el tío es cambiado { Chelista = la mina convertida en dueño de la montaña.

Chelista { 1) Proposición "hablar con hombre" - "hablar con los pajaros"
 { Suspiro cuidar de la casa - "cuidar de la familia y del."
 { Perfuerza hablar con la madre - "hablar con los pajaros"
 { deseo de cuidar - "promover"
 { mortal tiempo - "mortal" - "vivir"
 { ter cambiado - "estar con los flores" - "estar"
 { ter mundo fuera - "dejar de hablar en casa"

b) Dada el punto de vista fenológico = "el cambio" = la unidad del cuento

De hombre - "vive de día" - vive de día
A difunto - "vive en la noche" - vive de noche

→ El Murciélago = vive en la noche como si fuera de día!

I. La "transgresión" = "desobedecer" = invadir el espacio de los muertos
en la cultura ambivalente. La transgresión puede tener dos cambios:
a) ser castigado en la vida con alguna limitación
b) ser castigado con la muerte = estar con los muertos.

II. - El obole fenológico = Tipos de cambio. "Cambio falsado"
1. cambio obolecido = la muerte? = los de la noche: Transgresión esperada.
no poder regresar entre los hombres - violate de día.
II. 2. transgresión de la "regla" = ruptura → (el murciélago) cambio falsado!
dora un paso = entre día y noche: "vive de día en la noche" - !
nuevo, intermedio

- La "ruptura" se hace por "no tener en cuenta las reglas" } es el caso del "cuen desobediente" origin de la comunidad viviente de día - y tonador, - no trabaja de día!

a) esto =

- o por imposibilidad física -
- o por intervención del destino - que lo hace imposible, (no sincronizado)
- o por rechazar el cambio voluntariamente = el sujeto puede ser castigado

 y así el muchacho que rechaza cambiar su desorden - es castigado haciendo el cambio (falsado) = ruptura.

b) o bien es tan generoso que "da sin recibir" = La Chabelita no pide nada en cambio!
Su generosidad es tan grande, el cambio tiene = sentido único!
Pero existe la "admiración", gratitud: de los pájaros - naturaleza
- La generosidad no niega las reglas, solo es paso de un estado a otro

Compania: Los eclipses y los mayas - vic. Brdo

en el area mayo

- = 11 Oct 1991 = eclipse total de sol
- _____ 1992 = eclipse total de Luna.

Como los venian los Mayas - -

Hay la astronomia usen instrumentos sofisticados = f. de o, materialista de
Para los sec. maya - es importante el ciclo de eclipses.

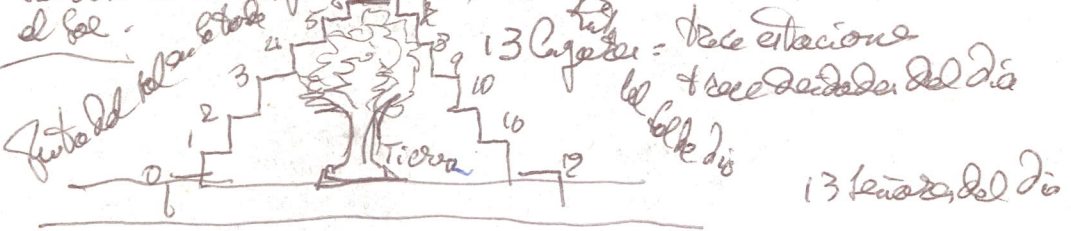
Dedicaban la observación a simple vista. Estaban horas y horas estudiando las fases
muyam = Eclipses, agujeros en las paredes.

- 3 tipos de años:
- a) Saputo: 18 lunas de 28 dias. 260 dias -
 - 260 dias = guerrilla del feto en la madre
 - dia el movimiento
 - Saputo Antien Bolán = es un año saputo dedicado a la agricultura
 - b) Tun = 18 lunas de 20 dias = 360 + 5 dias
kinac abaj in -

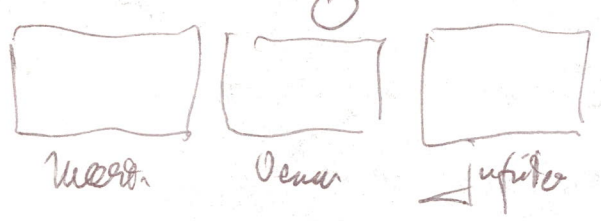
¿cual era la cosmología?

- a) El sol giraba alrededor de la tierra
 Tierra en lugar plano
 Alrededor de la tierra en movimiento.

Las observaciones hechas por los mayas, - la distancia del sol giraba alrededor de la tierra
 el sol.



$9 + 13 = 22 =$ (cerca de 24 horas)
 9 horas de la noche



malware de su amago
Kakmos = gualamago con tanto de lo

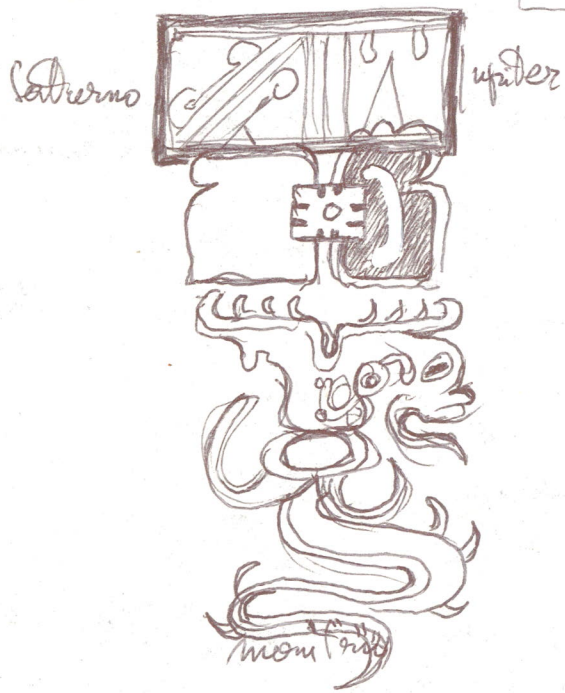
2. auto. des.
Damos.

Tram -

Al recordo de Catolico = Ah Kin = Sol!



Nov 1011
Ej 1011
Feb 1022
May 1025
Nov



Hay tablas en los codices donde hay
comparaciones entre orbitas diferentes
de las dios -
A fuerza de tener los calculos -

Influjo de los eclipses
Es un signo ominoso, de mal aguro
puede marcar una gran sequia o una
sequencia.

Los CODICES = solo son tres.

Sanza Villacorta | Carlos Lopez
- Antonio Lopez

Palenque de los tabajos entre fines.

Antonio Veliz Balco: Tradujo en 1930. en Codexice - (Yo soy de Ameyak)
Ej: Cada uno da una interpret. diferente. En asteroico, miderico
En el lenguaje coloidal hay asterismo: ojol-dal - (malrimario)
Tienen un gran parte de lenguaje asteroico.

Diogo de Landa quemó - no se sabe si muchos o pocos.

En el observatorio - agujeros para donde entraba la luz.

Se formó un pronóstico a los eclipses. - Se le dio de dominio a la base dominante
y se ven las características -

El mundo mayor era múltiple. que diferencias hubo?

R/ El mundo era uno. Había ciudades especializadas - en ciertas áreas!

Es que tenía tecnología. Tenía poder. se valde la tecnología para dominar otros.

En México no había nada para decir, porque el material del trabajo venían de fuera

— había previsiones agrícolas. —

Es que no sabe cuando vienen los aluvios, de donde es que sabe